

La seconde vie d'Antoine Dumas

par Régis Tremblay

L'ère des communications, seulement une histoire de journaux, de télévision et de publicité? Mon oeil! A propos d'oeil, les arts visuels la vivent aussi, cette révolution, grâce notamment à des innovateurs comme Antoine Dumas, qui a osé appliquer à la peinture les méthodes modernes de communication: style direct, image éloquente, message percutant, tout cela exerçant un fort pouvoir d'attraction. Celui que l'establishment artistique qualifiait dédaigneusement d'illustrateur, il y a quelques années encore, est considéré aujourd'hui comme l'un des peintres majeurs du Québec et du Canada. Une nouvelle preuve nous en est fournie

par les Editions Stanké, qui ont lancé cette semaine, un livre de grand luxe sur Dumas, dans une collection de prestige qu'honorent déjà les Lemieux, Suzor-Côté et Krieghoff.

Pour souligner ce lancement, le peintre accueille le grand public, aujourd'hui et demain, à la Galerie Lacerthe-Guimont, de Sillery, où sont aussi exposées des oeuvres de l'artiste, dont plusieurs toutes récentes.

L'establishment

"Le beau monde des arts visuels est allé jusqu'à me refuser le titre de peintre, rappelle-t-il, en entrevue. Ne pouvant me trouver une case toute faite, on ne me situait nulle part, on faisait comme si je n'existais

pas. Je ne peux cacher que cette attitude m'a longtemps affecté, mais maintenant, j'ai heureusement dépassé cela!"

Et pour cause! Plus personne n'est tenté de lui refuser la qualité de peintre, à présent qu'il est l'un de nos artistes les plus en "vue". Littéralement. Signe infailible de célébrité: il a des imitateurs!

On aura remarqué que Dumas est le premier peintre vivant sur lequel mise Stanké, depuis Jen Paul Lemieux, il y a près de vingt ans. Et ce gros livre, qui contient évidemment beaucoup de reproductions, mais aussi un texte substantiel de Roland Bourneuf, procure à l'artiste un plaisir tout particulier.

L'image doit rayonner

"En temps normal, un peintre ne rejoint le public par son oeuvre qu'au moment d'une exposition, et après, seuls les acheteurs peuvent en jouir. Mais grâce à un pareil bouquin, cette jouissance est diffusée à des milliers d'exemplaires!" m'explique tranquillement cet homme heureux, qui me reçoit avec grâce dans sa maison accueillante. Derrière lui, l'une de ses oeuvres, dont il n'a voulu céder la jouissance à aucun acheteur: un "auto-portrait" de famille.

Il était tout à fait naturel que l'oeuvre de ce peintre-communicateur fasse un jour l'objet d'une publication, lui dont le père était journaliste et le grand-père, imprimeur. Au surplus, il me rappelle qu'il est un diplômé en publicité, et non en peinture, même s'il enseigne les arts visuels à l'université Laval depuis fort longtemps. Il fut même l'un des fondateurs de cette "faculté".

Mais avant d'entrer dans le professorat, Antoine Dumas oeuvra d'abord dans une agence de publicité, de 1958 à 1962. C'est là qu'il mit au point "une forme d'art communicative". Il explique:

"Ayant été pétri de communication, j'ai appris qu'une image doit rayonner, parler éloquentement. J'ai appris également qu'en plus si vos dessins ne sont pas compris, vous risquez d'être mis dehors par votre patron!"

Le ronron de la pub

Cependant, Antoine Dumas possédait un caractère "trop individualiste", comme il le dit, pour faire très long feu en publicité pure et simple. Dit dans ses



Antoine Dumas, sous son portrait de famille.

Le Soleil, Raymond Lavoie

mots: "La publicité, c'était pour moi une sorte de ronron, cela revenait toujours au même. Alors..."

Alors, il a commencé à édifier une oeuvre originale, incomparable, qui allie la subtilité du peintre classique à l'efficacité du faiseur d'images moderne. Un exemple frappant de la méthode Dumas? Une huile peinte en 1980, à l'heure du référendum, qui représente des écoliers sous un érable automnal, dont le tronc est stigmatisé de "OUI", de "NON" et de "NO"; cet arbre, menacé de mort par suite de tant de blessures, a été appelé par l'artiste "L'érable du Bien et du Mal". Car Dumas, communicateur jusqu'au bout des doigts, possède aussi le secret des titres bien envoyés.

Une seconde vie

Cette année 1980 a marqué également Antoine Du-

mas, mais de manière bien différente. Contrairement à l'érable de son tableau, le peintre a connu une résurrection, et même deux. C'est d'abord vers cette époque, selon lui, que son oeuvre a connu un regain, à la faveur d'une remontée spectaculaire de ce qu'il est convenu d'appeler l'art figuratif. C'est aussi en janvier de cette année-là qu'il subit avec succès une grave opération au coeur, un pontage. Il était temps.

"J'étais devenu presque moribond, raconte-t-il. En marchant dans les rues, il fallait que je m'appuie à chaque poteau. Mais grâce à cette opération, j'ai reçu en cadeau une seconde vie, et avec elle, un regard neuf! Quelle merveilleuse chose pour un peintre! Depuis lors, quand mon regard tend à devenir distrait, je me répète qu'en réalité, cette deuxième vie n'est pas un cadeau, mais un prêt..."



Une des toiles qui fait partie de l'exposition du peintre.

CINEMAS ODEON

ENFIN PORTÉ À L'ÉCRAN!

PIERRE DAVID et CLAUDE HEROUX présentent

MICHAEL YORK

L'histoire émouvante d'un homme guidé par la passion de vivre:

MARTIN GRAY

AU NOM DE TOUS LES MIENS



un film de ROBERT ENRICO

d'après le livre écrit par MARTIN GRAY - MAX GALLO

avec JACQUES PENOT - MACHA MERIL - HELEN HUGHES avec la participation de JEAN BOUISE

d'après la pièce de Claude BRIGITTE FOSSEY. Musique composée et dirigée par MAURICE JARRE

Horaires: 14h00, 17h00, 20h15

FRONTENAC 2

RENÉ MALO présente

LE GRAND PRIX DU PUBLIC

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM-QUÉBEC

un film de JEAN BECKER

4^e SEM.

Au Festival des Films du Monde - c'est le film qui m'avait le plus touché.

CARRÉMENT BOULEVERSAANT

Cet excellent film mélange habilement la comédie et le drame, l'érotisme et l'amour.

UN GRAND MOMENT D'ÉMOTION AU CINÉMA

De loin la meilleure sortie qu'on puisse faire au cinéma.

Louis-Guy Lemieux - Le Soleil

... une intrigue sensuelle et bouleversante



L'ÉTÉ MEURTRIER

ISABELLE ADJANI • ALAIN SOUCHON

SUZANNE FLON • MARIA MACHADO • JENNY CLEVE • EVELINE DIDI • JEAN GAVEN • FRANÇOIS CLUZET • MANUEL GELIN • ROGER CARREL • MICHEL GALLABRI

Horaires: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00.

FRONTENAC 1

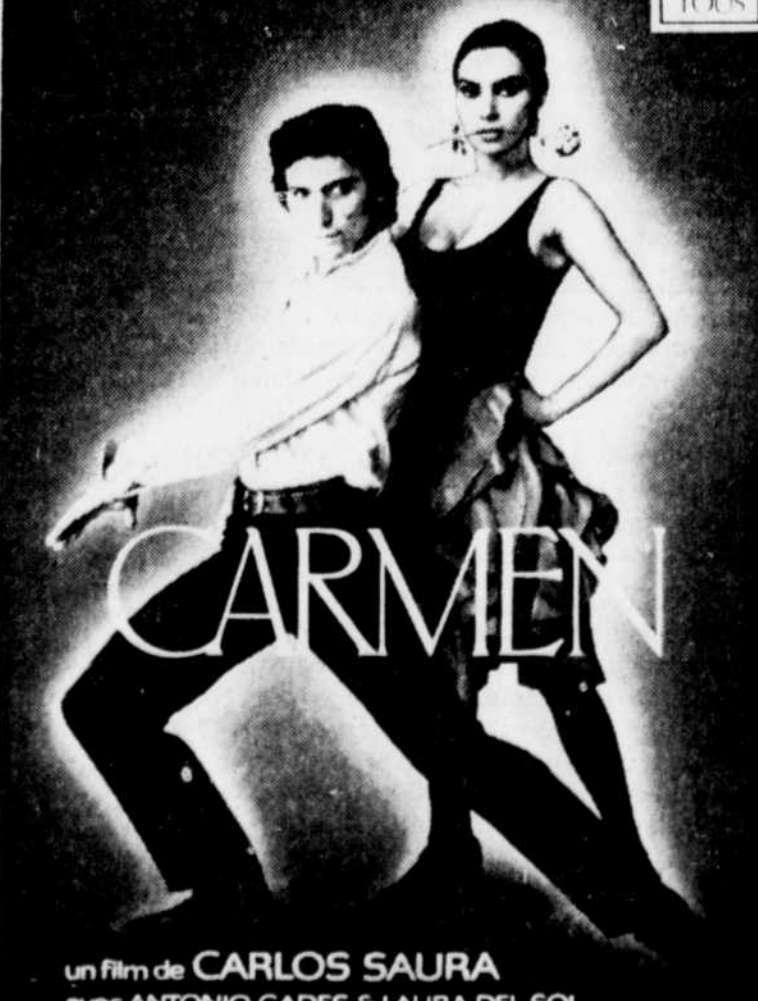
DU PONT & BOUL. CHAREST INF. 529-9745

STATIONNEMENT INTERIEUR

LE PLUS GRAND FILM DU FESTIVAL

RICHARD GAY LEVY

POUR TOUS



un film de CARLOS SAURA

avec ANTONIO GADES & LAURA DEL SOL

Horaires: 13h10, 15h10, 17h10, 19h15, 21h30

LE DAUPHIN

PARC-AUTO PAQUET & LALIBERTE

Dufresne, entre Joseph-Arthur et Léopold

par Martine Corriveau

Le Théâtre populaire du Québec a connu la saison dernière une de ses plus importantes réussites avec le public, en 20 années d'existence. Michel Tremblay, sa "Marie-Lou..." mais surtout le couple Nicole Leblanc et Pierre Dufresne — ou pour être encore plus précis, Rosanna et Joseph-Arthur de la célèbre télésérie de Radio-Canada "Le temps d'une paix", en sont responsables.

Pierre Dufresne qui, après un été quasi euphorique avec les spectateurs du Théâtre de Beaumont-Saint-Michel, reprend la production du TPQ présentée en tournée provinciale le printemps dernier, souligne que partout les salles ont été remplies — "et il y en a des grandes, dans la tournée" —.

Même si la plupart des gens venaient surtout voir les interprètes de Rosanna et Joseph-Arthur, cette pièce de Tremblay qu'ils ne connaissent pas, les a en même temps beaucoup fait rire et profondément touchés. Le seul incident moins agréable que l'équipe ait rencontré est survenu à Québec, lors de la représentation pour les membres de l'Institut canadien, quand un spectateur choqué par un commentaire dépit de Léopold, le personnage masculin, a lancé un "Oh non..." et a quitté la salle.

Le 2 novembre, le TPQ renoue avec le grand public de Québec, délaissé depuis deux ans à cause d'un malentendu avec le Grand Théâtre. Cette fois-ci, les spectacles — aussi offerts sur abonnements si on le désire — seront présentés à la salle Albert-Rousseau, à Sainte-Foy.

Comme "A toi pour toujours ta Marie-Lou..." sera enregistrée en décembre par Radio-Québec, on la reprend à Montréal en novembre, à l'Outremont, trop peu de gens ayant eu le temps de la voir au Centaur en mars dernier. Et la direction du TPQ a décidé d'ajouter deux sorties — à Québec et à Sherbrooke — à son programme qui comprend cette année encore trois pièces dont "Le barbière de Séville" de Beaumarchais (que Gérard Poirier monte comme un western), "Les enfants du silence" de Mark Medoff que l'on a pu voir au Trident l'an dernier, et la comédie de dépanneur de Louis-Marie Dansereau avec André Montmorcency (oui, les filles...) "Chez

Paul-ette, bière, vin, liqueur et nouveautés".

Dufresne et Marie-Lou

Pour Pierre Dufresne, après 33 ans de théâtre et plus d'une quarantaine de pièces importantes à la scène — sans parler de ses emplois divers au cinéma, à la télévision et dans les quatre opérettes où il a joué — la pièce de Michel Tremblay, "A toi pour toujours ta Marie-Lou...", est, par sa forme et son langage très précis, une des plus belles œuvres mais aussi des plus difficiles qu'il ait travaillées.

"On y atteint des sommets dramatiques remarquables", observe le comédien, "et la musique de Robert Marien, qui a été ajoutée et qui porte désormais toutes les scènes de flash back (retours en arrière) ajoutée encore à la beauté de l'œuvre".

Créée en 1971, la pièce avait été commandée à Tremblay qui éprouvait beaucoup de difficulté à l'écrire. Lors d'un concert au Lincoln Center, il entend le quatuor de Brahms qui solutionnera son problème: l'œuvre sera une sorte d'opéra à quatre voix, celles de Manon et Carmen qui, aux antipodes l'une de l'autre, évoquent leurs parents disparus, Léopold et Marie-Louise.

Les personnages ont été profondément marqués par les quatre superbes artistes qui ont créé la pièce, il y a douze ans. Qui ne se souvient pas avec émotion du couple Lionel Villeneuve-Hélène Loiselle et de leurs filles alors campées par Rita Lafontaine et Luce Guibault. (A Québec, je les avais vus au Palais Montcalm).

Mais l'œuvre est aujourd'hui considérée comme un de nos classiques et présentée un peu partout dans le monde, même au Japon, en japonais. Ici, après Lionel Villeneuve, Gilles Pelletier et Gilles Renaud ont été Léopold avant Pierre Dufresne qui avoue s'être beaucoup fait prier avant d'accepter de relever le défi que lui lançait le metteur en scène André Montmorcency... "Il m'a eu par la vanité en me disant qu'il construisait toute sa distribution autour de moi...", avoue le comédien.

Lors des premières, à Montréal, Pierre Dufresne, 30 ans de théâtre incluant O'Neill et Steinbeck, avoue

s'être offert trois ou quatre jours de super-trac... "à cause de la difficulté du rôle, mais aussi parce que je m'étais embarqué dans une saison déjà surchargée... Imaginez, j'ai joué 262 soirs l'an dernier, incluant la tournée à travers la province... sans parler du travail à la télévision avec "Le temps d'une paix"... Heureusement, dans "Marie-Lou...", les filles sont solides comme le roc..."

Les mots et l'esprit

Selon le comédien, beaucoup de gens s'arrêtent sur les mots des personnages plutôt que sur leur signification. Le langage de ces Montréalais défavorisés — qui pourraient être, reconnaît l'artiste, les enfants de Rosanna et Joseph-Arthur, émigrés en ville au moment de la crise, — est d'une justesse, d'une

précision qui n'a rien à envier au langage en anglais, des Tennessee Williams ou John Steinbeck. "Imaginez-vous Marius et César parlant autre chose que le langage de Pagnol..."

"Admettons qu'il n'est jamais facile de se voir sur une scène et de s'y reconnaître... Pour plusieurs spectateurs, le choc est pénible, je l'admets, mais si vous saviez combien sont venus nous dire, après la représentation, avoir mieux compris leurs parents, les avoir découverts même, en entendant les propos de Léopold et Marie-Louise..."

La musique

"J'ai joué de bonnes et de moins bonnes pièces, mais celle-là m'impressionne; la langue est juste, drue, elle fait bien parler et penser

et vient tout d'une traite... La musique — très difficile — écrite par Robert Marien — situe les personnages à un autre niveau... Oui, je chante, mais pas comme un chanteur... difficulté supplémentaire que ce texte chanté pour le comédien qui ne doit pas perdre contact avec son personnage, sous prétexte qu'il dit son texte en musique..."

Pierre Dufresne peut donc chanter...?

Bien sûr, il a joué dans des opérettes et adore le genre. Le Théâtre lyrique de Nouvelle-France l'a même approché pour ses productions, ceux-ci rencontraient les artistes de Montréal. C'est ainsi que Dufresne est rentré dans sa ville natale, avec les Dagenais et Doat, apprenant le métier en le pratiquant, juste à temps pour les débuts de la télévision.

"Notre chance — à nous de ma génération — a été de tout découvrir en même temps que le public. Aujourd'hui, personne ne peut plus refaire le même chemin dans les mêmes conditions: le spectateur ne l'admettrait pas."

Gouin, a pensé à moi pour le rôle titre... Je me faisais tirer l'oreille parce que depuis le collège, j'ai toujours détesté mémoriser, mais il m'a convaincu et au festival, nous avons raflé tout ce qu'il y avait de trophées... Les anglophones n'étaient pas très heureux, mais l'adjudicateur, un Anglais d'Angleterre, ignorait toutes les incidences politiques de ses choix... Heureusement pour nous."

Tout a commencé comme ça et s'est enchaîné: les studios de l'ONF à Ottawa faisant régulièrement appel aux comédiens locaux pour les rôles secondaires de leurs productions, ceux-ci rencontraient les artistes de Montréal. C'est ainsi que Dufresne est rentré dans sa ville natale, avec les Dagenais et Doat, apprenant le métier en le pratiquant, juste à temps pour les débuts de la télévision.

"Notre chance — à nous de ma génération — a été de tout découvrir en même temps que le public. Aujourd'hui, personne ne peut plus refaire le même chemin dans les mêmes conditions: le spectateur ne l'admettrait pas."

"Le temps d'une paix" est parti pour durer

Pierre Dufresne, aujourd'hui, c'est un peu beaucoup le Joseph-Arthur du "Temps d'une paix" et s'il reste bien heureux de travailler au théâtre, le comédien sait aussi ce que vaut la télésérie qui a conquis le public.

"Le succès de cette production tient à sa qualité; le texte est d'un auteur — Pierre Gauvreau — qui connaît bien la télévision, ses limites et ses ressources, qui écrit bien, dans une langue juste et avec un souci d'authenticité que les spectateurs ont capté."

Le réalisateur Yvan Trudel a beaucoup d'instinct, connaît à la perfection son médium, sait bien s'entourer et a pu recréer le climat de ces années qui nous paraissent si lointaines. Et puis, on a aussi retrouvé l'état de grâce, ce quasi-esprit de famille des équipes de production des premières aventures de la télévision, continue le comédien.

Qu'advient-il de la série...?

Pierre Dufresne rassure ses fans: "Le temps d'une paix" est construit en trois périodes de trois années chacune. On vient de terminer les années de l'après-guerre immédiate: 1919 à 1921. On entreprend maintenant celles de la crise: 1929 à 1931, puis il y aura la relance de l'avant-guerre, 1937-1940.

Les personnages sont encore là, avec dix années de plus, mais la migration vers la ville, la prohibition, l'industrialisation et les mouvements syndicaux vont marquer l'époque. Joseph-Arthur est un commerçant prospère et se mêle de politique. "Tous les Joseph-Arthur de la province vont se reconnaître", blague le comédien.

La télédiffusion de la série a repris le 26 octobre, le mercredi soir toujours, à 19h30.



Pierre Dufresne, alias Joseph-Arthur, alias Léopold

Le Soleil, Jean Vallières

DE RETOUR!

UN ÉVÉNEMENT MUSICAL ET THÉÂTRAL

MONTRÉAL TRANSPORT LIMITÉ
PRÉSENTE:
ça

"C'est nouveau, c'est félinien, osé, en un mot comme en cent, spectaculaire!"
Denis Lavoie
La Presse

"Montréal Transport, du monde de 25-30 ans qui ont des choses à dire."
Nathalie Pétrowski
Québec Rock

"A voir et revoir plusieurs fois si vous le pouvez."
Francine Grimaldi
Radio-Canada

les 4 et 5 novembre à 20h30
L'INSTITUT CANADIEN
Des frais de service de 75 cents par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo et aux guichets du Grand Théâtre de Québec.
Pour informations: 694-6357

Livres reçus

Le secret du royaume,

par Mika Waltari.

Olivier Orban, roman, 484 pages. L'auteur construit comme un

reportage ce récit de la passion du Christ vue à travers le regard à la fois sceptique et ému d'un Romain cultivé.

ACTIVITES FAMILIALES

Le Théâtre LA GROSSE VALISE présente



"LE BON, LA VITE ET LE PLUS LENT"
Le dimanche 30 octobre à 14h00
Entrée: 3,00\$

En collaboration avec le ministère des Affaires culturelles
AUDITORIUM CENTRE FRANÇOIS-CHARON
525, boul. Hamel (face à Place Fleur-de-Lys)
Renseignements: 529-9141, poste 271

Iconostase pour Pier Paolo Pasolini,

par Jean Basile.

VLB Editeur, 111 pages. Discours poétique sur les pays, le féminisme et les nouveaux mâles.

Dictionnaire de l'archéologie,

par Guy Rachet.

Robert Laffont, coll. Bouquins, 1045 pages. L'auteur s'est proposé de réunir 1400 entrées: les sites archéologiques du monde entier, les principaux peuples et ci-

vilisations, les termes fondamentaux du vocabulaire archéologique et architectural.

Avant et après Zacharie,

par Fern Kupper.

Robert Laffont, coll. Participe Présent, 281 pages. Zacharie souffre d'une lésion cérébrale. Ce livre relate le courage des parents qui affrontent l'épreuve quotidienne

qu'est la vie avec un enfant qui réclame votre attention et toute votre patience.

Une disparition de haute importance,

par Edward Topol et Fridrich Neznansky.

Robert Laffont, coll. Best Sellers, roman, 318 pages. Roman policier avant tout. Pour-suites, filatures, cadavres, suspense, rien ne manque; ni l'humour ni le cocasse.

DISCO-CLUB 30-60

550, de la Couronne - Tél.: 524-2040

DANSE

mercredi et dimanche:

André CLAVIER

jeudi, vendredi, samedi:

orchestre **CHARYLOU**

DÉCOUVERTE DU MONDE et CLUB AVENTURE présentent

L'ARCHIPEL DES SEYCHELLES

Un bouquet d'îles paradisiaques et ensoleillées présenté sur scène par **Jean-François Valencourt**



SAINTÉ-FOY
Théâtre de la Cité universitaire
Université Laval
Gulchet: 656-2765

LEVIS-LAUZON
Auditorium du Cégep
205, Mgr-Duval
Gulchet: 833-5110

RIMOUSKI
Centre civique
22, Sainte-Marie s. Gulchet: 723-4186

LA POCATIERE
Salle André-Gagnon
140, 4e Avenue Gulchet: 856-1525

SAM. 5 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$, Étud., Age d'or: 5\$

LUN. 7 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$, Étud., Age d'or: 5\$

MAR. 8 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$

JEU. 10 NOV.
à 20h

Les Productions de la Basse-Ville présente
LE LIÈVRE

Live

"Un récit fait de regards lucides sur la vie et les..."
Louis Tanguay, Le Soleil
"L'un de nos grands de la chanson québécoise..."
Claude Robert, Journal de Québec

DU 25 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE À 20h30
LE SAMEDI À 20h et 22h30
(RELACHE LE LUNDI) 10\$
Théâtre Petit Champlain
68, Petit Champlain
BILLETS EN VENTE AU GRAND THÉÂTRE, DANS LES PROVIGO PARTICIPANTS ET CHEZ MUSIQUE D'AUTREUIL
692-3094

Bis Offenbach
Deux opérettes pleines d'humour

L'Ensemble «Cantabile» de Montréal
Opéra de chambre du Québec

Ce spectacle est présenté grâce à la contribution du Ministère des Affaires Culturelles du Québec

Direction artistique: **Bruno Laplante**
Mise en scène: **René-Daniel Dubois**
Scénographie: **Méridith Caron**

Avec: **André Béland**, **Yves Cantin**, **Pierre Charbonneau**, **Claudine Côté**

Claude Gai, **Bruno Laplante**, **Roger Larue**, **Gabrielle Lavigne**, **Daniel Page**, **Mireille Thibault**, **Brigitte Toulon**, **Paul Trepanier**

Accompagnement d'orchestre: **Antoine Padilla**

Salle Albert-Rousseau
les 4 et 5 novembre 1983 à 20h30 12,50 \$ 14,50 \$
billets en vente à la Salle Albert-Rousseau.
au Grand Théâtre et dans les Provigo participants.
Renseignements: 659-6628

JULIETTE GRÉCO
le 21 novembre à 20h

un frisson de St-Germain des Prés à Québec

Billets: 12,50\$, 15\$, 18\$, 20\$

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE TEL. 643 8131

Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo et aux guichets du Grand Théâtre de Québec.

SAINTÉ-FOY
Théâtre de la Cité universitaire
Université Laval
Gulchet: 656-2765

LEVIS-LAUZON
Auditorium du Cégep
205, Mgr-Duval
Gulchet: 833-5110

RIMOUSKI
Centre civique
22, Sainte-Marie s. Gulchet: 723-4186

LA POCATIERE
Salle André-Gagnon
140, 4e Avenue Gulchet: 856-1525

SAM. 5 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$, Étud., Age d'or: 5\$

LUN. 7 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$, Étud., Age d'or: 5\$

MAR. 8 NOV.
à 20h30
Adultes: 6\$

JEU. 10 NOV.
à 20h

Un passé québécois revisité Autour de Blanche Pelletier

par
Martine R.-Corrivault

Qui est cette mystérieuse Blanche Pelletier qui prend la vedette au Trident pour un mois...? Pourquoi ce titre qui dit "Autour de Blanche Pelletier"...? Et de quoi au juste traite cette pièce...?

Marc Doré, l'auteur du texte, dit d'abord qu'il s'agit d'une oeuvre sur l'amour. Puis, au fil de la conversation que nous avons, à moins d'une semaine de la première, il précise que l'on y parle de la vie, de la perception qu'en ont les hommes-auteurs comme lui qui donnent la parole aux femmes pour réussir à mieux parler des hommes. Il est aussi question de la parole comme instrument de connaissance. Des femmes dans la dépendance des hommes et de cette lente prise de conscience qui les a conduites là où plusieurs sont arrivées aujourd'hui: parties de la plainte et du reproche qu'elles entendaient chez leurs mères, elles accèdent à un désir d'autonomie, sinon à la véritable autonomie dont les exigences leur semblent si lourdes à assumer.

"Mais, je n'ai pas écrit une pièce féministe" précise l'auteur.

1910 Remembered

Parce que depuis cinq ou six ans Marc Doré avait sous les yeux une reproduction du "1910 Remembered" de Jean Paul Lemieux et qu'il imaginait une histoire à chacun des personnages peints par l'artiste devant son éternel grand espace libre, parce que sa mère a longtemps tenu une maison de convalescence, à Québec, où des vieilles dames de l'ancienne bourgeoisie locale racontaient facilement leurs souvenirs devant l'adolescent qu'il était, Blanche Pelletier a pris

Parce qu'un jour, les élèves du Conservatoire

d'art dramatique de Québec ont demandé à leur directeur-professeur de leur écrire une pièce, Marc Doré s'est glissé dans la peau de chacun des personnages, mais surtout dans la tête du petit garçon du tableau de Lemieux, peint en se souvenant de cet été-là en 1910, où il avait été si proche de son père...

Blanche Pelletier, elle pourrait être votre grand-mère et Marie Vézina, sa petite bonne, la grande amie de votre mère. Blanche Pelletier a épousé un notaire dont le père, inventeur génial, est un jour parti aux États-Unis, laissant fils et épouse derrière lui, avec la promesse de revenir un jour, après avoir fait fortune.

Au Québec, ils ont été des milliers à partir comme ça, sans jamais revenir.

L'enfant est devenu un homme, il a épousé Blanche et aujourd'hui, il l'abandonne dans le confort de la "douceur du foyer" pendant que lui va chercher ailleurs d'autres rêves qu'il n'aurait pas partagés avec elle. Pour veiller sur Blanche, il laisse Berthe, sa mère, veuve au mari vivant; et avec elles, se trouve Marie, la petite bonne qui attend — elle aussi — un fiancé parti à la guerre.

En ville, le notaire retrouve Suzanne, mais elle, elle en a assez d'attendre comme les autres et a entrepris de mener sa vie à sa guise... Entre l'espoir et la mort, l'amour et la passion, la solitude et le désespoir, l'action anime des formes imprécises aux teintes estompées, sur des alternances de lumière et d'ombres, de joies et de larmes.

La pièce de Marc Doré couvre toute une vie et en apporte des tableaux troublants et des images inattendues, comme cette scène du cirque, au début du deuxième acte, qui montre l'homme et ses contradictions, la poétique de l'art divorcé, le drame qui fait que pour réussir sa vie d'artiste, il faut souvent sacrifier l'autre.

L'oeuvre est jouée avec des musiques de Pierrick Houdy — qui les interprète avec la

clarinettiste Christiane Bouillé — et elles portent les personnages sans que jamais personne ne songe à se demander à quel genre peut bien appartenir ce spectacle. Et les images proposées sont composées par Augustin Rioux et Luce Pelletier et Geneviève Gauvreau qui ont signé les costumes.

Sortir de l'enfermement

Il s'agit ici de la quatrième pièce de Marc Doré. Avant, il y a eu "L'arbre" créée au cégep de Sainte-Foy il y a longtemps; puis, d'après les contes indiens recueillis par Rémy Savard, l'impayable "Kamikwushit" (publié chez Léméac) qui fut présentée au Conservatoire avec Jean-François Gaudet dans le rôle-titre et enfin, "JBB" d'après l'histoire vraie du Beauceron qui courait aussi vite qu'un cheval; le théâtre de La Bordée a présenté la pièce et l'a même jouée lors d'une tournée en France.

"Blanche Pelletier" est une oeuvre d'imagination et l'auteur en avait dirigé la création au Conservatoire cet hiver. "Alerté" par la beauté de la production, le directeur artistique du Trident avait vu l'oeuvre et demandé à Doré de la reprendre à l'automne à la salle Octave-Crémazie.

L'auteur souligne que l'on parle beaucoup dans sa pièce, beaucoup plus que dans la plupart des textes québécois, précise-t-il. "Nos auteurs ont beaucoup trop de silence; souvent, on se coupe de ses personnages en ne leur accordant pas une langue assez riche. On n'a pas exprimé l'âme québécoise parce que l'on utilise ici et là des mots typiquement québécois. Le langage de "Blanche Pelletier" est pour moi une tentative pour échapper à l'enfermement critique où se confinent les écrivains d'ici. On pratique un art justement pour faire éclater quelque chose, un mur, une frontière... Je suis content d'avoir franchi un pas: pour moi, l'enfermement réaliste-sincérité est réglé."

Revenant sur ses autres pièces, Marc Doré explique le langage riche des personnages indiens de "Kamik" par la qualité de langue que leur ont enseignée les religieux: ils leur ont appris nos mots qu'ils utilisent pour reconstruire leurs images. "JBB" pour sa part, s'exprime encore dans une langue rurale riche comparée au pauvre vocabulaire urbain contemporain. Mais ici, l'auteur admettra que l'appauvrissement des villes est un mal qui se répand comme une maladie et sous une foule de bien mauvaises excuses.



Marc DORÉ

De l'école au Trident

La production de "Blanche Pelletier" au Trident sera différente de celle du Conservatoire. D'abord par ses interprètes: de l'équipe de création, l'auteur et metteur en scène n'a retenu que Marie Gignac (Marie la bonne) et le petit Nicolas Marier. Le rôle-titre a été redistribué à Paule Savard, celui de Berthe à Denise Gagnon tandis que Serge Thibodeau devient Michel, Jean-Guy, le notaire Lucien Pelletier et Marie-Thérèse Fortin, Suzanne Dugal. Yves-Eric Marier et Marc Doré complètent le tableau au moment de la scène du cirque.

Pourquoi cette nouvelle distribution...?

"À l'école, je montrais aux élèves comment faire ce que je leur demandais; au Trident, j'ai voulu laisser les comédiens me donner, eux, ce que je voulais. J'avais besoin pour cela d'artistes arrivés à un certain degré de maturité, capables d'avoir l'âge de leurs personnages..."

"Quand on est jeune, l'imaginaire est immense et se prépare à une activité créatrice, mais pour être transmissible, il doit d'abord être un vécu. D'où l'intérêt de travailler avec des artistes plus âgés."

Et puis, tenir le public dans la petite salle à l'italienne de 200 places au Conservatoire et le retenir à Octave-Crémazie, où il y a plus de 600 places disposées autour d'une scène se complique du fait des spectateurs dans les côtés et les comédiens doivent trouver des registres d'envoi très riches pour rejoindre tout le monde.

Si certains éléments essentiels de la création ont été retenus, la nouvelle production se fait dans une mise en scène entièrement repensée... "comme si je me tenais debout sur les épaules des étudiants qui l'ont faite la première fois... Même Marie Gignac a modifié son personnage en travaillant avec un nouveau partenaire."

Il faut bien des essais, des excès même en création et Marc Doré qui avoue avoir continué à écrire parce qu'il appartient au théâtre, compare cette recherche à la peinture.

"Il a fallu peindre des oranges bleues pour redécouvrir celles qui sont jaunes, les vraies qui appartiennent à la réalité. La même démarche s'applique au théâtre: pour parler de la réalité, il faut savoir la dépasser."



Jean Guy (Lucien) et Paule Savard (Blanche Pelletier) ici photographiés au cours d'une répétition, interprètent les principaux rôles de "Autour de Blanche Pelletier".

Pour rendre mon bureau, ma chaise et mon classeur, je les ai confiés aux années classées...

RUBRIQUE 166

LE SOLEIL
647-3311

LES CONCERTS DU CONSERVATOIRE

Le lundi 31 octobre 1983, 20h00
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE
L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE DE
MUSIQUE DE QUÉBEC

PROGRAMME

LE FESTIN DE L'ARAIGNÉE, opus 17
Albert Roussel

CONCERTO pour hautbois et orchestre K. 314
Wolfgang Amadeus Mozart

Soliste:
PHILIPPE MAGNAN, Concours '84
Classe de hautbois Jacques Simard

CONCERTO pour alto et orchestre (oeuvre posthume)
Béla Bartok

Soliste:
SUZANNE CAREAU, Concours '84
Classe d'alto Robert Vézina

ENTRÉE

SYMPHONIE no 2 en Ré Majeur, opus 73
Johannes Brahms

Au pupitre: ANDRÉ BERNARD

PRÉSENTATRICE:
MARIE-CLAUDE BERNIER
ENTRÉE LIBRE

La Bordée

présente

La Basse Cour

Samedi 31 oct
Monte-avec nous

Billets en vente
au Grand Théâtre et
aux Proviso participants
Réservation: 694-9631
après 17h00

du 12 octobre
au 12 novembre

THÉÂTRE DE LA BORDEE
1091, rue St-Jean Québec
Du mardi au samedi, à 20h30

LE THÉÂTRE DU TRIDENT

DIRECTION ARTISTIQUE: Guillermo de Andrea

À la salle Octave-Crémazie du
Grand Théâtre de Québec

À partir du 25 octobre 1983 à 20h00

avec la collaboration de TQM-4 et de CHOI-FM

Les soirées des associés sont offertes par:
Fiducie Prêt et Revenu, Labatt,
Price Waterhouse et Alcan

Metteur en scène:
Marc Doré

Décor et accessoires:
Augustin Rioux

Costumes:
Luce Pelletier

Lumières:
Michel Beaulieu

Musique originale:
Pierrick Houdy

Collaborateurs et musiciens:
Yvan Gaudin

LES COMÉDIENS:
Marc Doré
Marie-Thérèse Fortin
Denise Gagnon
Marie Gignac
Jean Guy
Nicolas Marier
Yves-Eric Marier
Paule Savard
Serge Thibodeau

LES MUSICIENS:
Christiane Bouillé
Pierrick Houdy

Autour de Blanche Pelletier

de Marc Doré

Une production du Grand Théâtre de Québec

Tommy

Chorégraphie: Fernand Nault
Musique: The Who

LE GRAND SUCCÈS DES ANNÉES '70

Une présentation de

Les grands Ballets Canadiens

et trois autres oeuvres

ALLEGRO BRILLANTE chorégraphie: George Balanchine musique: P.I. Tchaïkovsky	IN PARADISUM chorégraphie: James Kudelka musique: Michael J. Baker	QUEST chorégraphie: John Butler musique: Robert Ruggieri
---	--	--

les 25, 26 novembre 20h00

Billets: 16\$ 14\$ 12\$ 10\$

Étudiants et troisième âge: 11 25\$

Les programmes peuvent être modifiés sans préavis

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643 8131

DES FRAIS DE SERVICE DE 8 PTS PAR BILLET SONT PERÇUS PAR LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC DANS CHAQUE MARCHE D'ALIMENTATION PROVOG PARTICIPANT ET AUX GUICHETS DU GRAND THÉÂTRE

DUBOIS

plein de
tendresse

**COLISÉE
DE QUÉBEC**
10 décembre

COMMANDES TELEPHONIQUES:
647-1211

L'Association de musique actuelle

En cinq ans, un but atteint et même dépassé

par Marc Samson

Quand en 1978 un groupe de musiciens de Québec décidèrent de créer un organisme voué au répertoire contemporain, le projet parut pour le moins téméraire.

Les mélomanes québécois, tout comme ceux des autres villes de par le monde, n'avaient pas manifesté — et ne manifestent pas encore — un attachement particulier pour la musique de notre époque. Ils auraient même plutôt tendance à montrer de la résistance à son égard.

Bon an mal an, l'Association de musique actuelle a tenu le coup. Et cinq ans plus tard, elle peut se vanter, selon les propos de Gisèle Ricard, l'une de ses principales instigatrices et l'une des personnes les plus dévouées à sa cause, d'avoir non seulement atteint mais dépassé son but.

But qui consistait à faire jouer les compositeurs d'ici par des interprètes d'ici; et dont les manifestations regroupées sous le thème "5 ans, 5 jours", qui se poursuivent jusqu'à demain, fournissent un exemple probant.

Du 28 octobre 1978, date du tout premier concert, à la fin de mai 1983, l'AMAAQ dresse un bilan effectivement positif: 45 concerts, 162 participants, 193 œuvres de 115 compositeurs, 11 créations dont 9 signées par des Québécois.

Au-delà des chapelles

Contrairement à d'autres organismes du genre qui s'apparentent à des chapelles, et se cantonnent dans une esthétique musicale bien précise, l'AMAAQ a montré un esprit ouvert dans sa programmation. Elle a accueilli aussi bien les créateurs d'avant-garde que ceux rattachés à la tradition; elle a misé aussi bien sur des œuvres faisant appel à l'électroacoustique qu'à un instrument courant comme le piano, avec des incursions dans le domaine du théâtre musical.

Eventail d'activités qui a connu les réussites, les hésitations, les égarements, la marge d'erreurs que cela suppose.

L'Association de musique actuelle a également permis aux Québécois de prendre un "contact direct" avec certaines des créations les plus marquantes du XXe siècle: par exemple le "Pierrot lunaire" de Schoenberg. Dans un autre ordre d'idée, elle a contribué à la mise en lumière d'un compositeur québécois aussi manifestement doué que Bernard Bonnier.

Public restreint

Comme ses fondateurs s'y attendaient, l'AMAAQ n'a su attirer qu'un public limité. Une moyenne d'une centaine d'au-



Gisèle Ricard: que serait l'AMAAQ sans sa foi et son dévouement à la musique contemporaine?

diteurs par concert pour ses cinq premières années d'existence.

Avec des "sommets" atteignant quelque 300 amateurs pour les "hommages" à Alain Gagnon et à Armando Santiago; avec des salles étonnamment peu garnies pour les concerts Kagel et de la Société de musique contemporaine du Québec,

pourtant deux "grands noms" en ce domaine.

"Il y a bien des chances que nous continuions à jouer pour ce petit nombre de curieux", commente Gisèle Ricard. Elle en donne pour principale raison l'enseignement musical qui ignore à peu près tout, sinon tout, de la littérature contemporaine.

Sans se décourager pour autant, sans perdre de leur foi du début, les animateurs de l'AMAAQ tentent par divers moyens de rejoindre ce public qui boude ou ignore leurs réalisations.

Pour ce faire, ils ont tenté des percées en différents endroits. Ainsi on a vu de ses membres au Musée du Québec, l'an dernier, assurant la "musique d'ambiance" lors de vernissages importants. Mise en veilleuse en 1983, cette initiative pourrait être reprise dans un avenir rapproché. De toute façon, la "musique actuelle" sera présente, grâce à deux concerts, en cette année marquant le cinquantenaire du musée.

Il y eut aussi l'expérience des tournées des cafés qui devait bientôt être écartée. Pour la bonne et simple raison que si les instrumentistes trouvaient des endroits prêts à les accueillir, on leur offrait des cachets de famine.

actuelle attache une légitime fierté à deux de ses réalisations, en excellente santé celles-là, soit la création du Quatuor (flûte, violon, alto, violoncelle) qui porte son nom et qui lui sert d'"ambassadeur" lors de manifestations officielles (tel le congrès des Jeunesses musicales du Canada), ou qui poursuit ses objectifs à l'occasion de concerts en certaines villes du Québec.

Soit ces Journées des jeunes compositeurs où des créateurs de toutes tendances, étudiants dans les écoles supérieures de musique ou autodidactes, trouvent l'occasion de s'exprimer et de se faire entendre dans une ambiance sympathique et détendue.

Avec logique et réalisme, Gisèle Ricard n'en croit pas moins à une remise en question de l'Association de musique actuelle.

"Faut-il continuer à déployer autant d'efforts pour toucher si peu de gens", ajoutant avec une pointe de dépit "quand même certains des principaux intéressés, créateurs et interprètes, restent indifférents lorsqu'ils ne sont pas eux-mêmes concernés."

La réponse à cette question se trouve peut-être dans les parallèles que Québec peut établir avec New York, Paris, Londres ou Vienne. Là aussi la musique actuelle s'adresse à un groupe restreint de "mordus".

Initiatives

Toujours avec l'idée de toucher de nouveaux auditoires, l'AMAAQ se joindra à d'autres organismes de concerts en 1983-1984: aux Amis de l'orgue, à la salle Albert-Rousseau (pour les Percussions de Strasbourg), aux Concerts de la cathédrale.

L'Association de musique

CLAUDE NOUGARO

"Un des personnages les plus importants de la chanson".
Nouvel Observateur
"Nougaro triomphe"
Le Matin
"On en redemande"
TELERAMA

8 - 9 NOVEMBRE, 20H.

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2410 chemin Sainte-Foy, Québec, G1V 1T3

Sièges réservés: **16\$**
RENSEIGNEMENTS: **659-6628**

Les billets sont en vente aux guichets de la Salle Albert-Rousseau, du Grand Théâtre et dans les comptoirs Provo.

MICHEL GÉLINAS présente

SERGE LAMA

28, 29, 30 OCTOBRE 1983
20h00

Billets: **18.50\$, 16.50\$, 13.50\$, 10.50\$**
Des frais de service de .75 cents par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provo et aux guichets du Grand Théâtre de Québec.

CE SOIR ET DEMAIN

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

L'ÉCOLE DE MUSIQUE COURNOYER

— cours privés —

PIANO

- pour tous, débutants inclus de la maternelle à l'âge d'or
- Méthode personnalisée favorisant votre désir d'expression dans

L'interprétation — L'accompagnement
L'arrangement — L'improvisation
La composition

• du Classique au Jazz

À l'aide des RÈGLES MUSICALES COURNOYER médaille d'or Bruxelles 75

QUÉBEC
SILLERY
STE-FOY
CAP-ROUGE
659-7054

UNE PREMIÈRE AU COLISÉE

LE 29 OCTOBRE 1983

PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE DE JAMES

Dernière chance

Billets supplémentaires en vente au Colisée

Tél.: 647-1211

LA DYNAMIQUE TROUPE V'LA L'BON VENT

LES 70 MUSICIENS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

PRIX POPULAIRE 4\$ SIÈGE RÉSERVÉ

BILLET EN VENTE AU COLISÉE ET AU GRAND THÉÂTRE, DISPONIBLES MAINTENANT

CETTE PRODUCTION EST RENDUE POSSIBLE, À UN PRIX AUSSI POPULAIRE, GRÂCE À LA COLLABORATION SPÉCIALE DE LA COMMISSION DE L'EXPOSITION PROVINCIALE ET DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES PARTICIPANTES:

LE MOUVEMENT DES CAISSES POPULAIRES
ET D'ÉCONOMIE DESJARDINS
LES PÉTROLES ESSO CANADA
LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
LES CONSTRUCTIONS ST-LAURENT LIMITÉE

DESIGN: VERGE LABEL ASSOCIÉS
PHOTOCOMPOSITION: COMPOSITION QUÉBEC INC.

... une pièce parfaite ... un chef-d'œuvre théâtral! (Le Devoir)

LE THÉÂTRE POPULAIRE DU QUÉBEC

À toi, pour toujours, ta Marie-Lou

de Michel Tremblay

Nicole Leblanc Pierre Dufresne
Danielle Fichaud Louise Bourque

mise en scène
André Montmorency
scénographie
Michel Demers
musique
Robert Marlen

Mercredi 2 novembre, 20h30

SALLE ALBERT-ROUSSEAU
2410 chemin Sainte-Foy, Québec, G1V 1T3

Sièges réservés: **8\$ étudiants**
réservés: **10\$ autres**
Renseignements: **659-6628**
Billets en vente aux guichets de la salle Albert-Rousseau, du Grand Théâtre et dans les comptoirs Provo habituels.

À la maison Chevalier

50, Marché Champlain
Place Royale

DANSE, DANSE

mon Bonhomme

Petits et grands sont invités à participer et à manipuler les bonhommes de bois, ces marionnettes traditionnelles québécoises.

Animation de l'exposition par l'illusion, théâtre de marionnettes
Jusqu'au 6 janvier 1984
Du mardi au dimanche
De 10 h à 17 h

Québec

Parcs Canada Parks Canada

Images d'une ville

Québec vue par des peintres militaires
Du 22 au 30 octobre 1983

Activités
exposition
visites guidées
aquarelliste à l'œuvre
causerie avec diapositives
cérémonie du thé
rallye

Parc de l'Artillerie
2, rue d'Auteuil
Québec 694-4205

Canada

GIGANTESQUE VENTE de PEINTURES à L'HUILE

1 jour seulement
au LOEWS LE CONCORDE
le dimanche 30 octobre de 10h à 18h

24 x 48	55\$
24 x 36	45\$
20 x 24	35\$
16 x 20	30\$
12 x 16	25\$

Nous avons des peintures créées par des artistes québécois.

Surplus d'inventaire. Excellents cadres de toutes grandeurs à des prix de liquidation.

(Tel qu'annonce à la télévision)

Environ 2,000 peintures à l'huile de qualité véritable, créées par des artistes canadiens et internationaux, seront vendues à des prix incroyablement bas, directement au public.

Toutes les toiles sont vendues au moins le double dans les galeries d'art. Appelez un ami qui a besoin d'une toile à l'huile.

MasterCard, Visa, chèques personnels acceptés.

Cette vente est présentée par:

TRANS CANADA ART WHOLESALE

Division de House of 1,000 Paintings, Montréal.

VISA
MasterCard

Rencontre avec une grande syndicaliste

RENCONTRE AVEC UNE FEMME REMARQUABLE: LAURE GAUDREAU. Film de "fiction documentée" écrit et réalisé par Iolande Cadrin-Rossignol. Images: Jean-Charles Tremblay. Mus.: Pierre Potvin. Interprète principale: Louise Dussault. Prod.: Les Films Cénat. Québec, 1983. 89 min., couleur. Au cinéma de Paris 2.

Ce long métrage de la cinéaste-animatrice-militante Iolande Rossignol veut nous faire découvrir la figure trop peu connue de Laure Gaudreault, fondatrice, en 1936, à Clermont, dans Charlevoix, du premier syndicat d'enseignantes du Québec.

Laure Gaudreault fut l'âme dirigeante du mouvement qui devait créer la Fédération catholique des institutrices rurales (FCIR). Après avoir obtenu, après un affrontement exemplaire avec l'Etat québécois, que les institutrices bénéficient d'une

sorte de "salaire minimum", Laure Gaudreault et son équipe pourront enfin créer la CIQ, organisme syndical qui, selon la thèse du film, donnera naissance (en 1946), à la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ).

Produit avec l'aide de la CEQ ainsi que celle de l'Institut québécois du cinéma et de Radio-Québec (région de Québec), le film de Iolande Rossignol peut se voir, à travers le miroir féministe, comme un outil de sensibilisation destiné aux enseignants (tes). Les troupes du président Charbonneau, si elles ne sont pas misogynes, ont là en main un solide document de propagande.

Le film met en exergue une phrase de Laure Gaudreault qui institutrice, journaliste et organisatrice a pu dire: "Non ce n'était pas le bon vieux temps, on s'est arraché le cœur à le changer..."

La réalisatrice Iolande Cadrin-Rossignol présente le sujet de son film ainsi:

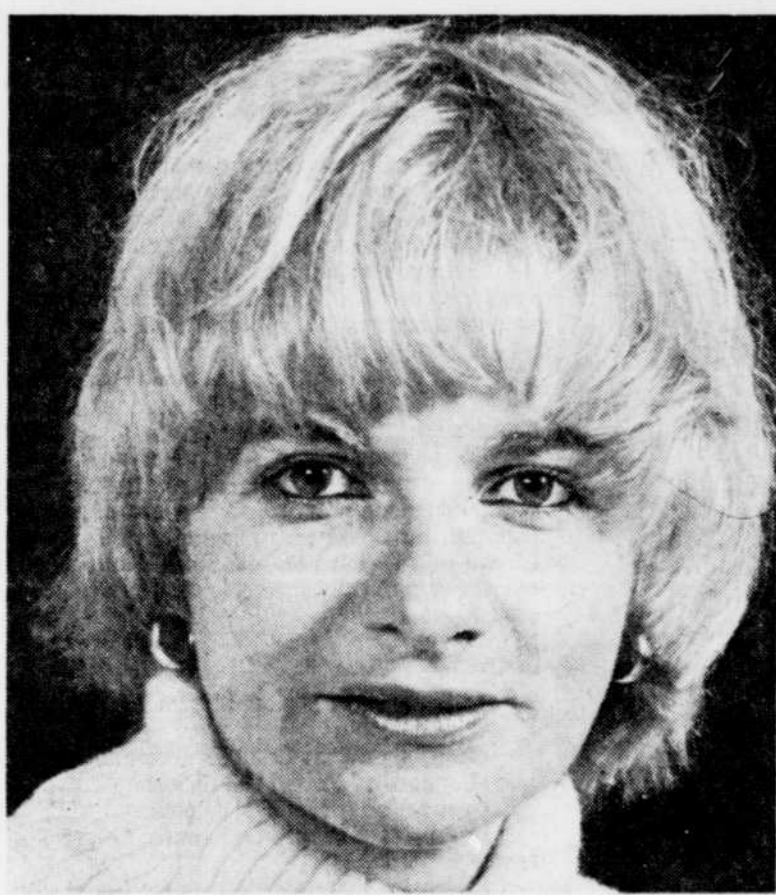
"... 'Rencontre avec une femme remarquable: Laure Gaudreault', c'est l'histoire d'une passion. Passion d'une femme des années trente pour une langue, pour un peuple, pour un avenir possible. Passion pour le savoir comme instrument d'affirmation dans le monde. Passion pour la dignité humaine dans le travail. Une femme remarquable, rurale et, comme Déméter, détentrice de la science initiale qui donne naissance à une civilisation."

Iolande Rossignol présente la forme de son film comme une "fiction documentée". On pourrait aussi dire qu'il s'agit d'un docu-drame (documentaire dramatique) qui emprunte plus les chemins de la télévision que du cinéma.

Louis-Guy Lemieux



Louise Dussault dans le rôle de Laure Gaudreault, fondatrice du premier syndicat d'enseignantes au Québec.



Iolande Cadrin-Rossignol, réalisatrice du film.

Livres reçus

GUIDE MONTRÉAL, Cécile Grenier et Joshua Wolfe, Libre Expression. 339 pages. Ce guide contient 17 circuits permettant de découvrir et visiter 17 quartiers de Montréal. 24 cartes définissant les circuits et 158 photos afin de mieux cerner l'évolution de la ville. Plus: un circuit des églises, une visite au Mont Royal, des renseignements de base pour le touriste et le résident curieux.

VICTOR HUGO VISIONNAIRE, Pierre Segers. Ed. Robert Lafont. 95 pages. A travers 43 peintures, toutes reproduites en couleurs, et des poèmes, ce livre nous fait voir et entendre les inventions d'un homme: Victor Hugo.

Michel Rivard

CE SOIR: COMPLET!

Enfin de retour sur scène!

SUPPLÉMENTAIRE

JEUDI, 17 NOV. à 20h30

au Théâtre de la Cité universitaire

Billets en vente à compter du 7 novembre

au Service des activités socio-culturelles de l'Université Laval
Bureau 1358, Pavillon Pollack
Renseignements: 656-2155

"Un spectacle extraordinaire, d'amour, d'humour et d'humanité"
— Jean-François Laro — Des Heures Bonhomme

"Musique, poésie, fantaisie et amour: le spectacle le plus complet en ville"
— Francine Gosselin — CBF

"Des paroles qui accrochent, des musiques aussi... des monologues qui font crouler de rire."
— Marc Gauthier — Journal de Montréal

"C'est bon... c'est drôle. Musicalement, c'est extraordinaire, j'ai adoré ça"
— George Vincent Gervais — Coup d'oeil

"Son humour sert de soupape de rire à l'émotion intense de ses chansons"
— Martine Gosselin — Le Devoir

"Le plus beau disque québécois des dernières années"
— Marc Desjardins — Québec Rock

UNE VOIE MAGIQUE

KATHY BUDA

Pour une soirée ensorcelante... on vous attend, le 31 octobre

Dancing-Music

Une voie grisante... qui incite au plaisir de danser sur une musique qui s'accorde à tous les rythmes.

A la Verrière, bar-restaurant de l'Auberge des Gouverneurs, Michel Cloutier et ses musiciens présentent Kathy Buda. Du lundi au samedi de 22h30 à 3h.

AUBERGE DES GOUVERNEURS
3030, boul. Laurier, 651-3030

JEAN-GUY MOREAU

"...LA TÊTE DES AUTRES"

15 - 16 - 17 - 18 NOVEMBRE à 20h00
19 NOVEMBRE à 18h30 et 21h30

Billets: 9\$ - 11\$ - 13,50\$ - 15\$

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL: 643-8131

Des frais de service de 75¢ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec dans chaque marché d'alimentation Provigo participant et aux guichets du Grand Théâtre

LE MUSÉE DU QUÉBEC

1933-1983

Cinquante années d'acquisitions

500 oeuvres choisies de la collection

Exposition du 2 novembre 1983 au 4 mars 1984

1, rue Wolfe, Parc des Champs-de-bataille, Québec

Jacques Leblond de Latour, (1671-1715, attribué à.). Saint Michel terrassant le démon. Bois doré et polychrome, vers 1700; h.: 1,555 m. Cette sculpture faisait partie du premier retable de l'église de l'Ange-Gardiens. (photo: Patrick Altman).

Catalogue de l'exposition en vente au début décembre 1983 dans les librairies de l'Éditeur officiel du Québec, au Musée du Québec et chez votre libraire habituel.

Québec

disques

Hélène Matteau, personnelle et "bleu clair"

par Louis Tanguay

Il n'est pas nécessaire de réinventer le monde pour créer des chansons originales et belles. Hélène Matteau le fait d'une façon personnelle mais qui sait rester simple.

Sans faire appel à un vocabulaire inaccessible elle met, avec des sons riches et des mots imagés, de la poésie sur le quotidien.

"Si tu as quelque chose à dire, plus tu le chantes personnellement, plus tu rejoins le monde", dit-elle en femme assurée qui n'a pas peur d'être elle-même.

En interview, elle a un discours aussi peu embarrassé que dans les textes de ses chansons, aussi coloré que la variété de leurs rythmes.

Elle n'a pas besoin de compliquer la réalité pour la rendre intéressante. Son microsillon lancé récemment a pour titre "Bleu clair" et se laisse écouter comme les bruits de quelques beaux matins d'été qu'on appellerait "Les oiseaux du paradis", "La chanson de la", "Voya-

ge", "Vos lettres" ou "Les vendredis d'avril", pour ne citer que les plus agréables.

Ce qu'elle chante, c'est elle même. Et elle ne veut pas être identifiée à un genre, à un style ou à un rythme.

Le disque

Des mélodies un peu moyennageuses, d'autres décidément jazzées, des ballades et des airs de rock se voient très bien sur les deux faces de cet enregistrement dont la direction musicale a été habilement assumée par Réjean Yacola.

L'idée de ce disque devait se concrétiser après une série de sept spectacles donnée à l'été 1982 en première partie du tour de chant de Claude Léveillé au Théâtre du Petit-Champlain, à Québec.

A 36 ans, Hélène Matteau a à son crédit toute une gamme d'expériences de communication, comme animatrice et recherchiste à la radio, dans le monde de l'édition, dans l'enseignement et au théâtre amateur.

"La chanson occupe une place importante dans sa vie depuis 1979, année de son premier spectacle solo et année au terme de laquelle elle devait mériter le deuxième prix (catégorie auteur-compositeur-interprète) au Festival de la chanson de Granby.

Avec la parution de son disque enregistré au studio PSM à Québec et gravé sur étiquette Amplitude (PS 2501), elle a décidé de consacrer tout son temps à la chanson.

Native de Montréal, elle a toutefois eu l'occasion de vivre dans divers coins du Québec, notamment au Saguenay et dans la vallée de la Matapédia.

Elle a bien l'intention de promener sa carrière un peu partout à travers la province, plutôt que de se concentrer sur sa ville natale, car, dans la métropole, il faut trop "que tu prouves que tu es à la mode ou à l'avant-garde", avant de faire quelque chose.

A Québec, dit-elle par exemple, "il y a plus de gens qui aiment la belle chanson, la chanson à texte et à mélodie".

L'horizon

"Bleu clair", malgré l'association habituelle de cette couleur à la froideur, c'est quand même chaud comme la voix de l'interprète et humain comme son œuvre.

"Le bleu, c'est pour moi quelque chose de très positif; ça n'a pas de limite. Bleu clair c'est banalement la couleur du ciel et de l'horizon."

"L'amour ce n'est pas rouge non plus. Sur du bleu, tu peux flotter; ça se déplace tout le temps."

Il est souvent question d'oiseaux dans les chansons d'Hélène Matteau. A l'écouter, on les devine non pas de la taille de quelque chétif piailllement, mais plutôt de l'envergure des grandes migrations.

Avec toute la profondeur que donne cette mobilité sur l'horizon bleu, il faut espérer qu'elle saura revenir poser ses chansons à Québec non seulement avec son disque, mais avec un récital complet, sur scène.



Le Soleil, Jean Vallières
"Sur du bleu tu peux flotter. Ça se déplace tout le temps."

LES ARTS ET SPECTACLES AUX PREMIÈRES LOGES POUR \$2.10

ou moins (par semaine)



LE SOLEIL

Je m'abonne!

NOM PRÉNOM

ADRESSE

VILLE

COMTE PROV.

CODE POSTAL TEL. (.....)

- ☐ Je désire m'abonner pour un an au coût de \$95.83* — Le Soleil me revient à \$1.85 par semaine.
- ☐ Je désire m'abonner pour 6 mois au coût de \$50* — Le Soleil me revient à \$1.92 par semaine.
- ☐ Je désire m'abonner, je paierai le camelot chaque semaine — Le Soleil me revient à \$2.10 par semaine.
- Je préfère acheter Le Soleil chaque jour — Le Soleil me revient à \$2.50 par semaine.

* Ces tarifs s'appliquent à la livraison à domicile par camelot.

MOI, JE LIS LE SOLEIL ET J'EN SUIS FIER!

Postez le coupon ci-haut à: Le Soleil - C.P. 2382, Québec G1K 7P5 ou téléphonez à:

647-3333

entre 8h30 et 19h30, du lundi au vendredi et entre 8h30 et 13h00 le samedi

A L'EXTERIEUR DE QUEBEC, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-463-2838 ENTRE 8H30 ET 16H00 DU LUNDI AU VENDREDI

Les Félix, demain soir



Le Soleil, Jacques Desrosiers
Charlebois, notre choix pour la chanson et le microsillon de l'année.

A l'occasion de l'ouverture de
La Galerie Linda Verge
nous vous attendons
Mercredi, le 2 novembre, à 19:00 heures.

Seront exposés:

Anne Beauchemin, Lorraine Bellerose
Roger Cantin, Francine Desrosiers
Arist Cagnon, Jean Gaudet
Guy Lemieux, André Michel
Michèle Leclerc, Richard Lehoucq-Côté
Jacques St-Martin, Jean-Philippe Vogel

Galerie Linda Verge
190, Grande Allée Ouest
525-8393

(LT) — On connaîtra demain soir les gagnants des prix Félix de cette année, remis lors du 5e Gala de l'Association du disque et de l'industrie du spectacle québécois (ADISQ).

Comme chaque année, le chroniqueur de spectacles du SOLEIL a été invité à participer au vote dans un certain nombre de catégories.

Puisque la fonction a été remplie, en 1982-1983 successivement par Jacques Samson et Louis Tanguay, c'est en collaboration que les choix ont été fixés cette année.

En plus d'évaluer nos préférences, vous pourrez, avant le gala télédiffusé à Radio-Canada, dimanche à 19h30, faire votre propre attribution des Félix en utilisant la grille de sélection publiée dans le Télé-Soleil d'aujourd'hui qui traite aussi du spectacle accompagnant la remise des prix.

Nos choix

Artiste s'étant le plus illustré hors-Québec: Fabienne Thibault.

Chanson de l'année: J't'aime comme un fou, Luc Plamondon / Robert Charlebois.

Groupe de l'année: Pied de poule.

Interprète féminine de l'année: Louise Portal.

Interprète masculin de l'année: Claude Dubois.

Révélation de l'année: Sylvie Tremblay.

Microsillon de l'année, auteur-compositeur-interprète: Robert Charlebois.

Microsillon de l'année, instrumental: Alain Lamontagne.

Microsillon de l'année, populaire: Jean Lapointe, Si on chantait ensemble.

Microsillon de l'année, jazz: Uzeb, Fast Emotion.

Microsillon de l'année, rock: Offenbach, Tonnedebrick.

Microsillon de l'année, humour: Yvon Deschamps, C'est tout seul qu'on est le plus nombreux.

Spectacle de l'année, humour: Jean Lapointe, En pleine farce.

Spectacle de l'année, musique et chansons: Diane Dufresne, Hollywood / Halloween.

Livres reçus

LA QUÊTE DU SA-VOIR. Essais pour une anthropologie de l'éducation camerounaise. Sous la direction de Renaud Santerre et Céline Mercier-Tremblay. 890

pages. Les Presses de l'université de Montréal. Cet ouvrage collectif comporte 31 articles différents et une importante bibliographie. Pour les analyser on fait appel à vingt-cinq spécialistes d'origine et de discipline diverses.

HENRIENNE ST-LAURENT SAMSON

Peintre-émailleur

exposera à la Banque de Montréal, Carré d'Youville, du 20 octobre 1983 au 1er décembre 1983

MA VIE, Golda Meir, Collection "vécu". Ed. Robert Lafont. 488 pages. La vie de cette femme née en Russie, élevée aux États-Unis qui est devenue premier ministre d'Israël et l'un des géants politiques de notre époque.

PREMIERE

Mme Michelle Joannette sera présente à la galerie l'Imagerie, 833, rue Saint-Jean à Québec, à l'occasion du lancement de sa SÉRIGRAPHIE intitulée «Cha, cha, chats».

Aujourd'hui de 13h30 à 17h30



Cette sérigraphie a été tirée à la main par MM. Jean et André Lemieux de l'atelier CRETAC à Québec. Durant la période de souscription, se terminant le 29 octobre 1983, elle sera offerte au prix spécial de 140\$ l'unité (prix régulier: 175\$).

Réservation et renseignements 522-6600

GALERIE L&G LACERTE GUIMONT

1450, rue Maguire Sillery (418) 681-7111

ANTOINE DUMAS

écrit par Roland Bourgneuf

L'artiste et l'auteur participeront à une séance de signature le samedi 29, de 15 à 19 heures et le dimanche 30, de 13 à 17 heures.

Une exposition d'œuvres récentes et anciennes sera présentée à cette occasion. (Prix 95\$)



Installation de Francine Chagné à la Chambre Blanche.

Résidence d'artiste

par Marie Delagrave

(collaboration spéciale)

La Chambre Blanche, corporation à but non lucratif subventionnée par le gouvernement, offre au public différents types de manifestations artistiques, dont des expositions individuelles et thématiques, des conférences, performances et soirées de cinéma, un centre de documentation ainsi que des installations d'artistes en résidence. Du principe de l'installation j'ai déjà parlé la semaine dernière, soit cette récente volonté des artistes à ne plus se confiner uniquement à l'occupation du mur et du plancher, mais aussi à prendre en considération l'espace délimité par ces paramètres physiques.

"Pourquoi ne pas se servir de l'espace d'un lieu comme prétexte, comme support à la création?" se sont-ils demandés. Et depuis, ce moyen d'expression est exploité de différentes façons, dépendamment de chaque créateur.

Intrus ou complice?

"Résider, ça veut dire habiter un espace" explique Francine Chagné qui termine ces jours-ci une "résidence" d'une durée de sept semaines. "Une

pièce de l'appartement occupé par la Chambre Blanche (au 549 boul. Charest est) m'est allouée, et pendant tout le temps qu'elle est mise à ma disposition, cette pièce m'appartient, je peux en faire ce que je veux. Je peux repeindre les murs et plancher à ma guise, boucher les fenêtres, afficher, meubler, éclairer, sonoriser — bref, je fais une installation. Mais ce qui distingue une installation réalisée en résidence d'une installation habituelle, c'est que j'ai la possibilité d'intervenir dans cet espace pendant toute la durée de ma résidence. C'est donc dire que je ne réalise pas mon installation dès les premiers jours de mon "occupation", je prends plutôt le temps de vivre d'abord dans ce lieu, de le "sentir" — de m'y adapter. Et graduellement, je crée, modifiant cet espace de multiples façons, dont je juge au fur et à mesure les résultats — conservant certains éléments, et en éliminant d'autres".

Au spectateur il est donc offert la possibilité de suivre l'évolution de ce travail, d'assister finalement au processus même de création, processus parfois lent, parfois rapide, ponctué d'essais et d'erreurs. Et cette relation à l'œuvre et à l'artiste ne peut

constituer qu'un enrichissement pour le visiteur qui en quelque sorte se retrouve "complice" d'un acte de création visant — encore et toujours — à stimuler le pouvoir de son imaginaire...

Un lieu intimiste

Francine Chagné apparaît enchantée des possibilités offertes par le concept de l'installation. Préoccupée par le rapport que chacun entretient avec la quotidienneté, cette artiste a décidé de se servir de son propre vécu comme point de départ d'une installation au climat, à l'atmosphère intimiste. — Gagnant sa vie en tant que pigiste, le répondeur automatique constitue pour Chagné un... appareil de survie: comment s'étonner alors du titre de son projet, "Laissez votre message après le timbre sonore?"

A l'intérieur d'une brochure comprenant quelques textes et photographies, Francine Chagné présente son travail: "Une installation vidéo ayant pour objets une femme au téléphone, des paysages de bord de mer, un aquarium d'eau bleue, la projection d'une fenêtre, des photos d'objets personnels, un té-

lphone et son répondeur". Ainsi mis en relation, ces éléments se répondent, en écho — sous un éclairage discret. Le spectateur, actif, libre de parcourir à son gré cet espace, peut regarder le vidéo, ou encore laisser un message au répondeur automatique du téléphone.

"Perceptions diverses, parcours multiples" écrit plus loin l'artiste. Chagné réussit si bien à personnaliser la pièce en question que l'on se sent un peu intrus: on s'attend presque... à voir surgir subitement l'occupant(e) de ce lieu!

A compter du 1er novembre — et jusqu'au 18 décembre — Michèle Lorrain sera la prochaine artiste en résidence à la Chambre Blanche. Pour ceux qui auront manqué les étapes de l'installation de Francine Chagné, ils auront ainsi bientôt l'occasion de se reprendre. De plus en allant à la Chambre Blanche, on fait d'une pierre... quatre coups puisqu'actuellement on peut aussi voir les œuvres étonnantes de Marie Fréchette, Sylvie Gagné et Francine Desmeules. De quoi occuper une bonne partie d'un après-midi — pluvieux ou ensoleillé!

Trompe-l'oeil et illusion

(MD) — "A travers tout son oeuvre, Pierre Ayot nous fait comprendre que l'étonnement est partie de la connaissance" écrit Claude Gosselin, conservateur et responsable du service des expositions au Musée d'art contemporain à Montréal en 1980, dans un catalogue consacré à l'artiste. — Oui, c'est vrai: l'étonnement constitue la porte d'entrée pour toute tentative de compréhension du travail de Ayot — l'étonnement ainsi que l'humour et le plaisir...

Depuis qu'il a terminé ses études à l'École des beaux-arts de Montréal en 1965, Pierre Ayot n'a guère cessé de produire, tout en étant l'instigateur dynamique de l'atelier de gravure GRAFF. Expérimentant d'abord la bande dessinée par l'intermédiaire du Pot'Art et de ses sujets en relation directe avec le quotidien nord-américain, puis la lithographie et la sérigraphie en créant des images plutôt anecdotiques ou ironiques, cet artiste est ensuite passé à la troisième dimension grâce à la sculpture sérigraphiée (objets mous "déguisés" en objets durs) et à l'objet quotidien mi-réel...mi-illusoire. Peut-être avez-vous déjà

vu (au Musée du Québec, si ma mémoire est bonne) une pelle dont le manche était "dessiné" d'une façon très réaliste sur la feuille et qui soudain continuait hors du cadre, se révélant être une vraie pelle (sauf sa partie dessinée, bien sûr)?

Pendant toutes ces années, Ayot a précisé sa recherche visant à prendre — visuellement — au piège le spectateur. Et en 1983... il multiplie ses moyens en ce sens, créant des mises en situation de plus en plus élaborées.

Faire sourire

L'art, pour être efficace, doit-il nécessairement être "sérieux" (sous-entendu: cérébral et...ennuyeux)? De cela, Pierre Ayot n'est pas du tout convaincu — au contraire même, car c'est à un jeu qu'il convie le public. Ce jeu du trompe-l'oeil et de l'illusion, où le vrai et le faux se confondent, vient interroger nos habitudes de perception.

A la Troisième Galerie de l'Atelier de Réalisations Graphiques, Ayot expose jusqu'au 9 novembre une série de portraits plutôt inusités, sous la forme de sérigraphies...de diapositives "manquées". Sont représentés, agrandis, le cadre protecteur

blanc "Kodak" de la diapositive, de même que l'image telle qu'elle serait vue si elle était projetée. On y distingue un visage, mais un visage aux couleurs et aux dimensions... perturbées — par une surexposition à la lumière ou un mouvement lors de la prise de vue par exemple. Le portrait, qui constitue en soi un sujet banal, prend ici une toute autre dimension lorsque revu et "corrigé" par Pierre Ayot.

C'est toutefois en tant qu'astucieux metteur en scène que cet artiste a réussi à capter ma curiosité car, si ses sérigraphies couvrent une partie des murs, la majeure partie de l'espace de la pièce est occupée par une "installation" comprenant deux projecteurs à diapositives, un écran, une planche et une boîte de carton — disposés d'une bien étrange manière... Intriguée, j'ai dû circuler entre ces éléments avant de comprendre subitement le mécanisme de l'illusion créée par Ayot, avant de m'apercevoir que...j'ai été — moi aussi — prise au piège visuel qu'il avait tendu!

L'astuce

Au premier abord le visiteur se demande si l'œuvre qu'il a sous les yeux a vraiment à être

présentée de cette façon, l'image ne se trouvant pas du tout centrée sur l'écran de projection... Une personne aurait-elle accroché par mégarde le projecteur, provoquant ainsi cette fragmentation de la figure sur plusieurs plans? Non, personne n'a déplacé le projecteur — ni l'écran. Alors? Alors c'est que...

Oh et puis non. Je refuse de vous dévoiler les "dessous" de cette installation: ce serait vous priver du plaisir de la surprise, du plaisir de la découverte. — Il faut décidément être sur place pour "goûter" au phénomène. Et peut-être ressortirez-vous comme moi de la Troisième Galerie de l'ARG (285 côte de la Montagne à Québec): le sourire aux lèvres...

La Galerie d'Art Grande-Allée Inc.

vous invite à venir voir

l'exposition de l'artiste peintre

Jacques Lamontagne

du 29 octobre au 6 novembre

Heures d'ouverture: mar., merc., de 19h à 22h; jeu., vend., sam., de 13h à 17h et de 19h à 22h; dim., de 13h à 17h. Fermé le lundi.

La Galerie d'Art Grande-Allée Inc.

635, Grande-Allée est, Québec - Tél.: 522-0507

Visa — MasterCard — American Express

Livres reçus

LE SECRET DU ROYAUME, Minutus, Mika Waltari, roman, Olivier Orban, 669 pages. L'histoire de Minutus Lausus Manilianus, le fils de Marcus, héros de l'autre volet du "Secret du royaume" (Myrina).

VOUS FAIRE RIRE C'EST MA VIE! Rose Ouellette "La Poudre", 217 pages, Québecor. A quatre-vingts ans, toujours active, Rose Ouellette décide de faire le point et explique le cheminement de sa carrière.

FIN DU MONDE CHEZ LES POUPAT, Nadine Sautel, roman, Robert Laffont, 160 pages. La Planète-Poupate, une famille de petite bourgeoisie qui est pour Lyvia, l'auteur fictif, une prison dont Henriette, la mère, serait la souveraine tyrannique.

Telle est ma position, par Brian Mulroney, Ed. de L'Homme, 156 pages. L'auteur parle en tant que Canadien concerné, comme avocat industriel éminent, en qualité d'ex-commissaire royal du Québec et comme conservateur actif.

LE FEUILLETON

L'INCROYABLE SECRET

de CLIVE CUSSLER

résumé

Le sous-marin attaque, Sandecker tente désespérément d'éviter la catastrophe en demandant à l'amiral Kemper d'ordonner au sous-marin d'autodétruire sa torpille.

(30) Enquête sur la perte du Bidule

— Désolé de ce malentendu, Jim. L'US Navy n'a pas l'habitude de tirer d'abord et de poser des questions ensuite. Mais la chasse est ouverte sur les sous-marins non identifiés surpris si près des côtes d'Amérique du Nord. Qu'est-ce que votre bâtiment fait par là, d'abord?

— La marine n'est pas la seule à effectuer des missions secrètes, rétorqua Sandecker. Merci de votre assistance.

Il raccrocha et leva les yeux vers l'écran.

La torpille fonçait dans les profondeurs avec des idées de meurtre dans son cerveau électronique. Sa tête chercheuse était à quinze secondes du Bidule.

— Plongez, supplia tout haut King. Douze mètres jusqu'au fond. Mon Dieu, ils ne vont pas y arriver!

Giordino cherchait désespérément des solutions mais il n'en restait aucune. Ce coup-ci, il était impossible d'échapper à l'inévitable. A moins que la torpille ne s'autodétruise dans les quelques secondes suivantes, le Bidule et ses trois hommes resteraient à jamais au fond de la mer.

Il avait la bouche sèche. Cette fois, il ne comptait pas les secondes. Dans les moments de tension, les hommes percevaient avec une clarté anormale les choses qui sortent de l'ordinaire. Giordino se demanda distraitemment pourquoi il n'avait

pas remarqué que Sandecker n'avait pas de chaussures.

— Elle va frapper, cette fois, dit King.

C'était une simple constatation, pas davantage. Sa figure ne reflétait plus aucune émotion. Il leva les mains sur ses yeux, pour cacher l'écran.

Aucun bruit ne fut transmis par les ordinateurs quand la torpille se jeta sur le Bidule, aucune explosion, aucun fracas grinçant de métal tordu. Les ordinateurs impassibles étaient indifférents aux cris étouffés d'hommes mourant dans les sombres profondeurs glaciales.

Un par un, les appareils sans âme s'arrêtèrent. Leurs clignotants s'éteignirent et leurs terminaux refroidirent. Ils se taisaient.

Pour eux, le Bidule n'existait plus.

25

Mercier n'éprouvait aucune joie à la pensée de ce qu'il devait faire. Il aimait bien James Sandecker, il respectait sa franchise et son esprit d'organisation. Mais il n'était pas possible d'éviter une enquête immédiate sur la perte du Bidule. Le conseiller n'osait pas attendre et courir le risque d'une fuite qui amènerait la presse comme un vol de vautours. Il devait rapidement prendre des mesures pour extraire du pétrin l'amiral, et la Maison-Blanche, sans scandale.

Sa secrétaire annonça par l'interphone:

— L'amiral Sandecker est là, monsieur.

— Faites-le entrer.

Mercier s'attendait à voir un homme hagard et manquant de

sommeil, affligé par la mort et la tragédie, mais il fut surpris.

Sandecker entra dans le bureau en grand uniforme resplendissant de galons dorés et de décorations. Un cigare nouvellement allumé était planté au coin de sa bouche et ses yeux pétillaient avec leur insolence habituelle. S'il devait passer sous la loupe, il entendait le faire avec style.

— Asseyez-vous, amiral, je vous en prie, dit Mercer en se levant. Le conseil de sécurité se réunit dans quelques minutes.

— Vous voulez dire l'inquisition.

— Pas du tout. Le Président veut simplement connaître les détails du développement du Bidule et placer les événements des dernières trente-six heures dans leur contexte.

— Vous ne perdez pas de temps. Il n'y a pas huit heures que mes hommes ont été assassinés.

— C'est un bien grand mot.

— Comment appelleriez-vous ça, vous?

— Je ne suis pas un jury. Je tiens à vous dire que je regrette sincèrement l'échec du projet.

— Je suis prêt à endosser tout le blâme.

— Nous ne cherchons pas de bouc émissaire, amiral, uniquement la vérité, que vous avez été extrêmement réticent à révéler.

— J'avais mes raisons.

— Nous serons très heureux de les apprendre.

L'interphone bourdonna.

— Oui?

— Ces messieurs vous attendent.

— Allons-y, dit Mercer. Vous venez?

Ils entrèrent dans la salle du conseil de la Maison-Blanche. Le tapis bleu était assorti aux rideaux et un portrait de Harry Truman trônait au-dessus de la cheminée. Le Président était assis au centre de la grande table d'acajou ovale, le dos à la terrasse donnant la rosée. En face de lui, le Vice-Président griffonnait des notes. L'amiral Kemper était présent ainsi que le ministre de l'Énergie Ronald Klein, le secrétaire d'État Douglas Oates et le directeur de la CIA Martin Brogan.

Le Président se leva pour venir accueillir chaleureusement Sandecker.

— C'est un plaisir de vous voir, amiral. Asseyez-vous, je vous en prie. Je crois que vous connaissez tout le monde.

Sandecker salua de la tête et prit une chaise en bout de table. Il était seul, à l'écart des autres.

— Eh bien, dit le Président, si vous nous parliez un peu de votre mystérieux Bidule?

La secrétaire de Dirk Pitt, Zerri Pochinsky, entra dans la salle des ordinateurs avec une tasse de café et un sandwich sur un plateau. Elle avait les larmes aux yeux. Il lui était difficile d'accepter la mort de son patron. Elle était encore sous le choc de la perte d'une personne aussi proche et la réaction viendrait plus tard, elle le savait.

Elle trouva Giordino à califourchon sur une chaise, les coudes et le menton posés sur le dossier. Il regardait fixement la rangée d'ordinateurs inertes. Elle s'assit à côté de lui.

— Votre préféré, murmura-t-elle. Salami pain de seigle.

Giordino refusa le sandwich

mais but le café. La cafetière ne le soulagea guère de sa frustration et ne calma pas sa colère d'avoir vu mourir Pitt et les autres sans pouvoir l'empêcher.

— Vous devriez rentrer chez vous et dormir, conseilla Zerri. Ça ne sert à rien de rester ici.

— Pitt et moi avons fait un long chemin ensemble, murmura Giordino d'une voix lointaine.

— Oui, je sais.

— Nous jouons au rugby dans l'équipe du lycée. Il était le meilleur trois-quarts, le plus imprévisible.

— Vous oubliez que j'étais là quand vous égreniez vos souvenirs. Je pourrais presque vous donner une rediffusion instantanée.

Giordino se tourna vers elle et sourit.

— Nous étions aussi odieux que ça?

Elle sourit aussi, à travers ses larmes.

— Aussi odieux.

Une équipe de techniciens entra. Le chef s'approcha de Giordino.

— Pardon de l'intrusion, mais j'ai l'ordre de démanteler le projet et de déménager le matériel dans une autre section.

A SUIVRE

(c) 1983; Éditions Grasset et Fasquelle, Paris

prochain épisode

L'ordinateur se réanime

L'aura d'Antoine Dumas

S'il est vrai que, "depuis un quart de siècle, Antoine Dumas procède à l'inventaire de notre société québécoise", comme l'écrit Rolan Bourneuf dans le livre publié par Stanké sur ce peintre important, alors nous, lecteurs et "regardeurs" de ce magnifique ouvrage, découvrons une vue imprenable sur un pan de notre histoire, grâce à ce livre qui devient en quelque sorte l'inventaire d'un inventaire.

En 235 pages, 135 reproductions de tableaux dont 60 en des couleurs impossibles à surpasser, et aussi dans un texte, un vrai texte qui fait plus et mieux que d'accompagner les illustrations, un public assez large (puisque on a tiré à 3.000 exemplaires) peut enfin mesurer l'étendue et la pertinence de l'œuvre "patiente" d'Antoine Dumas... à condition que l'on soit prêt

à payer \$90. Mais il faut comprendre qu'il s'agit d'une édition vraiment luxueuse, avec couvert cartonné et tout.

Un journaliste

L'inventaire auquel s'est livré Antoine Dumas, en solitaire très observateur, est celui d'un artiste aussi bien que d'un... journaliste. Ne disait-il pas, en 1973: "Je ne suis qu'un journaliste...". (Il a de qui tenir). Evidemment, cet énoncé empruntait le ton un peu réducteur d'un humour bien personnel, mais il y a quand même du vrai là-dedans. Non seulement Dumas adore-t-il peindre des presses et des rotatives (Les Impressions, 1971, Pressier de nuit, 1977, Info-énergétique, 1981)

mais sa production témoigne d'un souci de l'actualité, de la nouveauté: des hippies de San Francisco au barrage de la Manic, de la radiophonie à la télé-diffusion, c'est tout notre monde quotidien que représente l'artiste en le recréant.

Mais le livre ne se limite pas à cet aspect de l'œuvre du peintre. Tout aussi présente est la poésie citadine, où fenêtres de vieilles maisons et branches d'arbres centenaires composent une symphonie à la fois géométrique et sauvage: Premier univers, 1971, Le prunier, 1974, L'arrière-saison, 1971, L'ornithologie, 1979...

Naissance du tableau

Les parties les plus intéressantes du livre sont "Naissance du tableau" et "La saveur des jours". Dans l'un, Bourneuf, en compagnie de Dumas, reconstitue avec précision les étapes de la réalisation d'une œuvre. C'est ainsi que "L'électrovasculaire" a droit à huit pages et huit illustrations, du premier croquis jusqu'à la forme finale. C'est l'éloquence même. La dernière partie, intitulée "La saveur des jours", permet à Bourneuf d'employer tous les substantifs et épithètes de circonstance. Un travail fouillé et consciencieux.

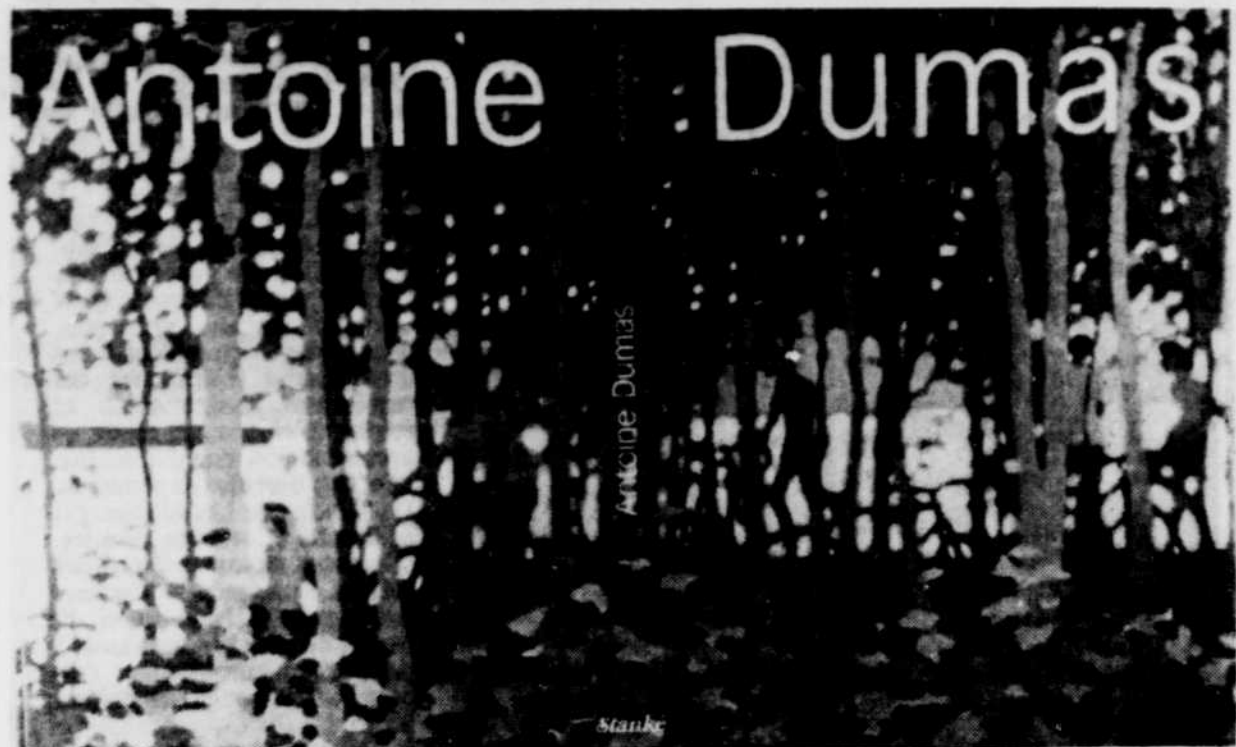
Quant à la première partie du bouquin, "Une œuvre patiente", elle rassemble le plus grand nombre possible de notes biographiques sur l'artiste, avec parfois même des détails inutiles et des épisodes relatés un peu platement.

Somme toute, une publication courageuse et admirable, qui contribue encore davantage à rendre à Antoine Dumas l'aura qui lui est due.

Régis Tremblay

J'ai acheté une belle collection de livres anciens... Une aubaine! Parce que...
MOI, JE LIS LE SOLEIL ET J'EN SUIS FIER!

abonnement:
647-3333



L'année 1982, en tragédie

Engagés que nous sommes dans le dernier quart de 1983, nous devenons affreusement conscients qu'une année, ce n'est pas long, et ça passe vite-vite à l'histoire. On voudrait en capter l'essence, en garder la fleur. Et 1982? Vous en souvenez-vous? Qu'en reste-t-il? Il en reste notamment un album de photos d'actualité, publié récemment par la fondation World Press Photo Holland.

Déjà 25 ans que cette fondation organise un concours international de photographie de presse. L'an passé, pas moins de 915 photographes professionnels de 51 pays y ont envoyé 5.319 photos, pour aboutir à cet album 1982, regroupant les œuvres primées. Tant de clichés éloquentes de tant d'événements marquants ne peuvent qu'étonner le curieux qui s'y plonge. Voici donc l'année 1982 retrouvée avec toute sa vie, sa folie.

Attentats et émeutes

Il faut dire que parmi les photos reproduites, on voit infiniment plus de folie que de vie. Il est vrai que les gens heureux n'ont pas d'histoire photographique, au sens journalistique du terme.

Donc, nous sommes ici en pleine action: l'attentat contre Reagan, l'attentat contre Jean-Paul II, l'at-

tentat (tout à fait réussi, celui-là) contre Sadate, la famine dans le nord du Kenya, tout cela épicé de moult émeutes à Belfast, Londres, Amsterdam, Varsovie, Berlin, Francfort. Côté "humain", on présente une série de photos sur la vie de Yvonne et Yvette, les deux seules sœurs siamoises rattachées par le crâne; une autre série nous montre la visite à Disneyland de deux enfants de 8 et 9 ans atteints de

progérie (en un an, ils vieillissent de dix... faites le compte).

Les événements heureux ont si peu attiré les photographes avides de gloire que la présidente du jury, Patricia Seppala, a annoncé la création d'une nouvelle catégorie, pertinemment appelée "Happy News"...

Régis Tremblay

Du nouveau sur les Beatles

De tous les livres publiés sur les fameux Beatles, l'album de "Souvenirs" de Har Van Fulpen est celui qui restitue le mieux la dimension incroyable que prit le culte du Fab Four.

La masse de documents, principalement photographiques, rassemblée par le fondateur du fan club néerlandais des Bea-

ties, est colossale. Et tenez-vous bien, une grande partie des photos en question sont rarissimes.

Pour ma part, moi qui suis assez vieux pour avoir vécu en direct l'épopée Beatles, je n'avais jamais vu la plupart des documents publiés ici. Entre autres, les clichés non retenus des séances de photo pour leurs différents albums, et même une pochette "maudite", celle de "Yesterday and Today", en 1966: la mise en scène d'abord imaginée par John montrait les quatre musiciens au milieu de quartiers de viande sanguinolents et de poupées mutilées! Sacré John!

Ce que vous ignorez

Par ailleurs, on apprend et on voit tout des maisons des Beatles, des femmes des Beatles, des parents des Beatles, des trips des Beatles, etc., etc. Toujours avec des illustrations dénichées on ne sait où. Renversons.

L'article idéal, non seulement pour celui ou celle qui désire faire connaissance avec ce déjà vieux phénomène, mais également pour celui ou celle qui se croit très calé en la matière. Par exemple, saviez-vous que les Beatles avaient enregistré six disques de Noël?

Régis Tremblay

Bref:

Nous-mêmes en peinture: "Antoine Dumas". Reproductions accompagnées d'un texte de Roland Bourneuf. Stanké.

L'année dernière en photos: "World Press Photos" 82. Edité par MCMLXXXII. Amsterdam. World Press Photos Holland.

Les Beatles en long et en large: "Souvenirs des Beatles". Par Har Van Fulpen. Arfact. Distribution: Albert Soussan, 8255 Mountain Sights, suite 505, Montréal, H4P 2B5.

Livres reçus

Crimes et châtements,

la petite histoire du crime au Québec, tome 1, Hélène Andrée Bizer, 253 pages.

Dans cette nouvelle édition du Tome 1, l'auteur nous présente onze reconstitutions d'histoires criminelles parmi les plus importantes à s'être déroulées dans différentes régions du Québec entre 1763 et 1897.

Sur l'onde de choc, John Brunner, Robert Laffont, roman, 292 pages.

En l'an 2010, l'Amérique du Nord est recouverte d'un réseau informatique qui traite et retient toutes les données concernant les personnes, les entreprises, les institutions et toutes les

autres entités identifiées.

Ces grands esprits fragiles, Guy Godlewski, Robert Laffont, 290 pages.

Onze portraits d'écrivains ou d'artistes célèbres du XIXe siècle: Balzac, Nerval, Chopin, Musset, Baudelaire.

Confessions d'un pigeon voyageur, Nicholas Meyer, Robert Laffont, roman, 320 pages.

Un petit bonhomme de quatre ans se retrouve orphelin lorsque ses parents, des trapézistes meurent dans un ultime saut de la mort. Il est recueilli par son oncle Fritz, un original fou de musique, de femmes et de bière.

NUIT D'HORREUR
CE SOIR de minuit à l'aube

Voyez de vos propres yeux les scènes de **HURLEMENTS**

TERREUR A L'HOPITAL CENTRAL
Dans cet hôpital votre prochaine visite pourrait être la dernière

ZOMBIE LE CREPUSCULE DES MORTS VIVANTS

UNE NOUVEAU DOSE DE SENSATIONS PORTÉES. Au seuil des Ténèbres... **FRAYEURS**

ADMISSION \$5

cinéma le paris
PLACE D'YOUVILLE 694-0891

MERYL STREEP
Gagnante de l'Oscar
- Meilleure actrice de l'année

Entre le romantisme, l'innocence et le sensuel... il existe encore des choses qu'on ne peut imaginer!

LE CHOIX DE SOPHIE

AUSSI
JACK LEMMON
SISSY SPACEK
PALME D'OR 82
FESTIVAL CANNES

un film de COSTA-GAVRAS
HORAIRE: PORTE
DISPARU: 1.15, 6.10; LE CHOIX DE SOPHIE: 3.25, 8.25

écran 1

TOUT NOUVEAU

Avons-nous commis une faute, monsieur l'agent?

18 ANS Adultes

3 Bavaroises à Paris

les **Demoiselles de compagnie**

HORAIRE: 3 BAVAROISES: 1.00, 3.45, 6.40, 9.30; LES DEMOISELLES: 2.35, 5.25, 8.20

écran 3

3 écrans pour vous servir!

cinéma LE PARIS
place d'youville 694-0891

SERVICE TELEPHONIQUE D'INFORMATIONS 24h sur 24

Rencontre avec une femme remarquable

Laure Gaudreault

POUR TOUS

«Non ce n'était pas le bon vieux temps. on s'est arraché le coeur à le changer...»

Louissette Dussault dans la création de «Laure Gaudreault»

Un film de Iolande Cadrin-Rossignol
Produit par Les Films Cénatos Inc.

Avec l'aide de
L'Institut québécois du cinéma
La Société de radio et de télévision du Québec (Région de Québec)
La Centrale de l'enseignement du Québec

HORAIRE:
1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00

écran 2

DES PLAISIRS SUBLIMES

INFIRMIERES pour couples ÉROTIQUE

une Epouse à tout faire

Dès 13h35

MIDI-MINUIT
252, ST-JOSEPH EST 522-2828



Laura del Sol dans "Carmen" de Carlos Saura

La voluptueuse Carmen de Saura

CARMEN, film réalisé par Carlos Saura. Scén. et chorégraphie, Antonio Gades et C. Saura. Phot.: Teo Escamilla. Mus.: Paco de Lucia, extraits de "Carmen" de Bizet, Mario del Monaco. Int.: Antonio Gades, Laura del Sol, Paco del Lucia. Espagnol, 1983. Couleur. 90 min. A l'Odéon.

Cette adaptation cinématographique très originale du célèbre "Carmen" de Bizet d'après la nouvelle de Prosper Mérimée, a été le film le plus applaudi (prix du public) au dernier Festival des films du monde.

Le cinéaste Carlos Saura a conservé le ton, une partie des décors (la salle de pratique toute en miroirs), plusieurs des danseurs, danseuses, chanteurs et musiciens (dont la chorégraphie, danseur et acteur principal Antonio Gades) du très beau film "Noces de sang" inspiré de Garcia Lorca.

Mais avec son "Carmen", il a réalisé une véritable fiction dramatique complète (un spectacle total) plutôt qu'un spectacle de danse flamenco seulement.

Danse, chant, musique et histoire d'amour passionnée, tout l'essentiel de Bizet-Mérimée s'y trouve et pourrait se résumer par les phrases que nous avons tous fredonnées: "L'amour est enfant de Bohème qui n'a jamais connu de loi... Si tu ne m'aimes pas je t'aime, et si je t'aime prends garde à toi..."

Si je t'aime prends garde...

L'originalité du film tient aussi au fait que Saura a trans-

formé le brigadier de l'opéra par un chorégraphe qui cherche la Carmen idéale. La Carmen parfaite au physique et au moral. Elle doit donc être voluptueuse, flamboyante, indépendante et fantasque de caractère. Elle doit danser aussi. Il l'a trouvée sous les traits d'une débutante ambitieuse.

Ce chorégraphe avait oublié que Carmen est aussi une femme infidèle. Il tombera amoureux de sa Carmen à la ville comme à la scène et celle-ci se révélera être une vraie Carmen. Une vraie femme.

A tel point qu'on ne sait pas à la fin du film si le chorégraphe-danseur-acteur tue l'héroïne de l'opéra ou la femme qu'il a transformée en Carmen.

Saura mêle habilement la musique de Bizet avec le flamenco classique. Il entremêle habilement les répétitions de l'opéra avec la vie privée des danseurs, danseuses et musiciens. Les costumes sont parfois d'époque et parfois les acteurs sont en jeans ou en collants de répétition.

Tout cela est formidablement enlevé et filmé avec un art consommé de la caméra qui fait qu'on oublie complètement qu'on se trouve assis dans une salle de cinéma, pour participer à l'action totalement.

La palette de couleurs où dominent le rouge et le noir est sublime. Le rythme du film est agréablement essoufflant. La mise en scène, rien de moins qu'admirable.

Film-opéra, film-ballet ou film d'amour classique? Sûrement les trois à la fois.

Louis-Guy Lemieux

ils sont fous ces ROMAINS !...



RENÉ MALO
MICHEL SERRAULT
COLUCHE
JEAN YANNE

4^e SEM. à Québec

DEUX HEURES MOINS LE QUART AVANT JESUS CHRIST

FRANÇOISE FABIAN • MICHEL AUCLAIR • MIMI COUTELIER
DARRY COWL • PAUL PREBOIST • DANIEL EMILFORK
Musique de JEAN YANNE

2^e film: "LES SOUS-DOUÉS"

HORAIRE SEMAINE
SOUS-DOUÉS: 19h30
DEUX HEURES MOINS QUART: 21h05

CANARDIERE
LES GALERIES CANARDIERE 661-2373

"SURTOUT, A NE PAS RATER"
Pour rien au monde je n'aurais raté le Rohmer. La beauté des images, le découpage rigoureux, la lumière, le style, l'intelligence, la finesse.
-Serge Dussault, LA PRESSE

"UN VRAI DÉLICE"
-Richard Guay, LE DEVOIR

"UN FILM À VOIR ABSOLUMENT SANS AUCUNE HÉSITATION"
-Laurent Gagliardi, BON DIMANCHE

BERLIN 1983
OURS D'ARGENT
POUR LA MEILLEURE MISE EN SCÈNE
GRAND PRIX DE LA CRITIQUE

14 ANS

ERIC ROHMER

Pauline à la plage

avec
Amanda LANGLET / Arielle DOMBASLE / Pascal GREGGORY
Féodor ATKINE / Simon de LA BROSE / ROSETTE
Images Nestor ALMENDROS / Son Georges PRAT

Les GALERIES de la CAPITALE 2
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. En Sem.: 19h15 et 21h15.

LA VIOLENCE DEVIENT SA LOI!
Avec son physique puissant...
Son pouvoir magique...
Ses armes invincibles...
IL s'appelle "LE MAÎTRE DU FER"

GARDENIA est un POLICIER DUR et BRUTAL.
Commencez un crime dans sa ville et vous êtes un homme mort!

POUR TOUS

2^e SEM. EN COULEUR

LE JUSTICIER AU GARDENIA

HORAIRE: Sam. et Dim.: Justicier: 13h30, 16h35, 19h45; Guerre: 15h05, 18h10, 21h25. En Sem. dès 18h20

Les GALERIES de la CAPITALE 1
5401 DES GALERIES 628-2455

VERSION FRANÇAISE
POUR TOUS

LA GUERRE DES ÉTOILES

18^e SEM.

LE RETOUR DU JEDI

Laissez-passer non valables

Les GALERIES de la CAPITALE 4
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00. En Sem.: 18h30 et 21h00.

15^e SEM.

Flashdance

Une sensation unique

Quelque chose se produit lorsqu'elle entend de la musique... C'est sa passion. C'est sa fièvre. C'est sa vie.

On ne peut aller plus loin.

V.O. Anglaise

CANADIEN
PL. LAURIER 656-9922

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. En Sem.: 19h15 et 21h15.

Education sexuelle à domicile

une ronde d'érotisme

18 ANS

EN PRÉMIER

MAÎTRE DE NOCES

EXPOSÉ

technique du plaisir

STE-FOY 3
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: 13h05, 16h, 19h55, 21h45, Nuit 14h30, 17h25, 20h20

18 ANS ADULTES

CHUCK NORRIS DAVID CARRADINE

LE "CHIEN ENRAGÉ" CRIMINEL...
L'AVOCAT "SEUL ET SANS APPUI"...
LA RÉVÉLATION ULTIME

OUIL POUR OUIL...

LONG WOLF MESSIADE en Version Française

LES INTÉRIEURS DE DAVID M. STEVE CARVER
CHUCK NORRIS DAVID CARRADINE BARBARA CARRERA LEON ISAAC KENNEDY
OUIL POUR OUIL AVEC LQ JONES MUSIQUE DE FRANCESCO DE MASI SYLVANO DE R. NELSON
D'APRÈS LE ROMAN DE H. KARE DAL ET F. NELSON
PRODUIT PAR YORAM BEN AM ET STEVE CARVER RÉALISÉ PAR STEVE CARVER COLLABORÉ PAR DE LUX
DISTRIBUTION PAR PARAVISION

Les galeries de la capitale 3
5401 DES GALERIES 628-2455

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20, 21h20. En Sem.: 19h20 et 21h20

"BRAINSTORM" EST VRAIMENT FANTASTIQUE!
- J.S. TORONTO GLOBE & MAIL

"BRAINSTORM" L'EXPÉRIENCE SONORE ET VISUELLE PAR EXCELLENCE!
- L.M. ENTERTAINMENT TONIGHT

14 ANS

L'ultime expérience

BRAINSTORM

V.O. Anglaise

METRO-GOLDWYN-MAYER présente
A.J.F. PRODUCTION A DOUGLAS TRUMBULL FILM "BRAINSTORM"
CHRISTOPHER WALKEN NAOMIE WOOD LOUISE FLETCHER CLIFF ROBERTSON
Scénaristes: ROBERT STITZEL et PHILIP FRANK MESSINA Story by BRUCE JOEL RUBIN Révisé par JAMES HORNOR
Réalisateur: DOUGLAS TRUMBULL Directeur de Photographie: RICHARD KURICH A.S.C. Directeur de Montage: JACK GROSSBERG
Producteur: JOEL L. FREEDMAN Producteur et Directeur: DOUGLAS TRUMBULL
FORMULA PRODUCTIONS INC. / GARY BARBER / Filmé en Super Panavision 70

CINÉMA 1
PL. QUEBEC 525-4524

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. En Sem.: 19h et 21h.

Un triomphe! Encore plus grand que "DIVA". "Quel extraordinaire délire visuel!"
- Louis-Guy Lemieux, LE SOLEIL

"Flamboyant, splendide, baroque"
- Francine Laurendeau, LE DEVOIR

"Je n'ai jamais trouvé Depardieu plus vrai que dans ce film."
- Serge Dussault, LA PRESSE

UN FILM DE JEAN-JACQUES BEINEIX

14 ANS

GERARD DEPARDIEU NASTASSJA KINSKI

La Lune dans le Caniveau

STE-FOY 1
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: 14h00, 16h15, 18h35, 20h55

"Un voyage dans un pays merveilleux dont les frontières sont celles de l'imagination. Prochain arrêt: Twilight Zone!"
- Rod Serling

14 ANS

Twilight Zone THE MOVIE

V.O. Anglaise

Produit par STEVEN SPIELBERG et JOHN LUNDGREN
Scénario de GEORGE CLAYTON JOHNSON
Réalisateur: GEORGE CLAYTON JOHNSON et JOHN LUNDGREN
Directeur de Photographie: JOHN LUNDGREN
Producteur: STEVEN SPIELBERG et JOHN LUNDGREN
Distributeur: MCA/Universal

CINÉMA 2
PL. QUEBEC 525-4524

HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20, 21h15. En Sem.: 19h20 et 21h15

POUR TOUS

bonheur d'occasion

Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY

Laissez-passer non valables

STE-FOY 2
PL. STE-FOY 656-0592

HORAIRE: 12h30, 14h40, 16h50, 19h00, 21h10.

Pour l'aide à des décrocheurs

Une lettre expédiée à Ottawa par vélo



Un cycliste transmettra les demandes d'aide des Ateliers 16 / 17. Sur la photo, le cycliste Réjean Bouthot, le président de la

par Michel CORBEIL

La mise sur pied d'une campagne de financement et le dépôt, à Ottawa, de lettres à des élus fédéraux font partie de la nouvelle offensive pour relancer les "Ateliers 16 / 17".

Hier, à 13h, le conseil d'administration de l'organisme qui a suspendu ses activités le 14 octobre, faute d'argent, a remis les demandes de soutien financier au gouvernement canadien, à M. Réjean Bouthot.

Sensibilisé aux problèmes que vivent les jeunes, ce dernier profitera d'une excursion cycliste vers la capitale nationale pour remettre les lettres sur le bureau des intéressés, a renseigné Mme Danielle Trudelle, un des membres de la corporation, sans but lucratif, vouée à familiariser de jeunes décrocheurs de 16 et 17 ans, avec le marché du travail.

Les demandes

sont adressées aux députés fédéraux Denis Dawson et Gérard Duquet (Louis-Hébert et Québec-Est), au ministre Pierre Bussières (Revenu) et au sénateur Jacques Hébert, "un gars qui se préoccupe du dossier jeunesse". Des approches ont été menées récemment, a poursuivi Mme Trudelle, "mais ça ne donne rien".

La missive transmise par le cycliste soumet aux hommes politiques "que nous avons développé une ressource unique dans la région de Québec. Elle vise à offrir des stages de travail à des jeunes issus de milieux marginaux où on rencontre des problèmes liés à la drogue, la prostitution et autres activités délinquantes".

Financement

"Mis au monde" par un Chantier-Québec, le projet s'est retrouvé sans financement au terme de la subvention de 20

semaines. Des demandes d'aide gouvernementale ont été présentées à différents niveaux des deux ordres de gouvernement, mais l'organisme veut s'assurer une base financière plus large.

Le conseil d'administration a résolu,

lors de la dernière rencontre, de mettre sur pied une campagne de financement" a indiqué Mme Trudelle. Encore au stade de projet, la campagne n'a ni objectif, ni moyens encore, "mais nous approchons quelqu'un qui pourrait être intéressé à présider la

campagne. Nous ne pouvons pas seulement attendre l'octroi d'une subvention. Nous visons à répartir les activités en janvier", a-t-elle terminé, en précisant qu'un local serait disponible à cette date, probablement dans le quartier Limoilou.

Cahier pédagogique sur la récupération publié par la CEQ

par Raymond GAGNE

La Centrale d'enseignement du Québec publiera en novembre un cahier pédagogique qui comprendra, entre autres, deux projets d'activités liées à la récupération et au recyclage des déchets.

C'est le ministre de l'Environnement, Adrien Ouellette, qui a dévoilé le projet de la CEQ au cours d'une conférence de

presse qu'il donnait à Montréal, mercredi.

Selon M. Ouellette, la centrale invite ses membres à s'engager dans un mouvement porteur d'une société différente, plus soucieuse de ses ressources et de son environnement.

M. Ouellette n'a pu encore prendre connaissance du contenu de la publication de la CEQ. Malgré ce fait, il dit qu'il en endosse le principe sans aucune réticence.

Un taux de financement exceptionnel!

7.9%

TAUX ANNUEL

Offert en exclusivité sur les modèles Renault 18 et Fuego 1983 en inventaire. (Quantité limitée). Venez nous rencontrer pour connaître tous les détails.

AUTOS LAURIER INC.
2025, boul. Charest ouest, Québec
681-4631

AMC Jeep RENAULT

Jusqu'au 4 novembre 1983 seulement. Taux offert sur une somme prêtée de 8 000\$ maximum pour une durée de 36 mois. Non applicable à l'achat de flottes.

MAIGRIR

Nous avons réduit le prix de l'amaigrissement.

Joignez-vous à WEIGHT WATCHERS dès maintenant et sauvez 8\$ pour votre première séance et du coût d'inscription.



Le programme "Weight Watchers" a prouvé que la dynamique de groupe et une alimentation raisonnable ont aidé des millions de personnes à perdre du poids. Et retenez bien ceci. Maintenant nous sommes en train de couper le prix du programme. Joignez-vous dès maintenant et sauvez 8\$ pour votre première séance et coût d'inscription.

Venez à Weight Watchers.

Amincissez-vous pendant que le prix est lui aussi réduit.

A compter de la semaine du 29 août, pour un temps limité

Depuis le 6 septembre, la classe qui se tenait au Patro de Charlesbourg est déménagée à la salle AGAM, au 125, 80e Rue est à Charlesbourg, mardi soir 7h30.

Perdez votre poids une fois pour toute

WEIGHT WATCHERS.
Pour QUÉBEC
651-9224

Aucun contrat
Frais d'inscription
Classe hebdomadaire
Total
1re classe maintenant \$10

*Weight Watchers est l'inc. 1982, propriétaire de la marque de commerce THE WEIGHT WATCHERS



Ensemble VIC-20 / Datassette

L'ordinateur couleur qui progresse avec vous, facile à utiliser et très versatile. Le Datassette qui vous permet de ranger vos propres programmes sur cassette ordinaire.

\$759

Le Commodore 64 et le moniteur haute résolution

L'ultime ordinateur à 64 K de mémoire possédant une grande gamme de logiciels de jeux et de programmes et le moniteur couleur à haute résolution conçu pour le travail sur ordinateur

GRATUIT:

Pupitre de travail GRATUIT à l'achat de l'ensemble Commodore 64 et moniteur

Imprimante VIC-1525

Permet d'imprimer sur papier les programmes, lettres, données de gestion et graphiques.

299\$

Lecteur de disques

Entreposage et recherche rapide des données sur disquettes standards de 5 1/4", capacité de 170 K sur chaque disquette.

399\$

PROFESSEURS
ENSEIGNANTS
HOMMES ET
FEMMES D'AFFAIRES
ETUDIANTS
et tous ceux qui ont soif de savoir aujourd'hui

RIEN
NE PEUT
BATTRE MON
64



Vaste choix de programmes, logiciels et jeux vidéo.

BIENTÔT LA MALBAIE

• Québec, 600, Belvédère, 683-2525 • Ste-Foy, 2651, Hochelaga, 658-4535 • Charlesbourg, 5585, 1re Av., 626-4841 • Lévis, 565, Trans-Canada, 837-6525 • Roberval, Carrefour Jeanne, 275-5555 • Amqui, 172, St-Benoît N., 629-2300 • Jonquière, 2398, St-Dominique, 547-2746 • Alma, Carrefour Alma, 668-8285

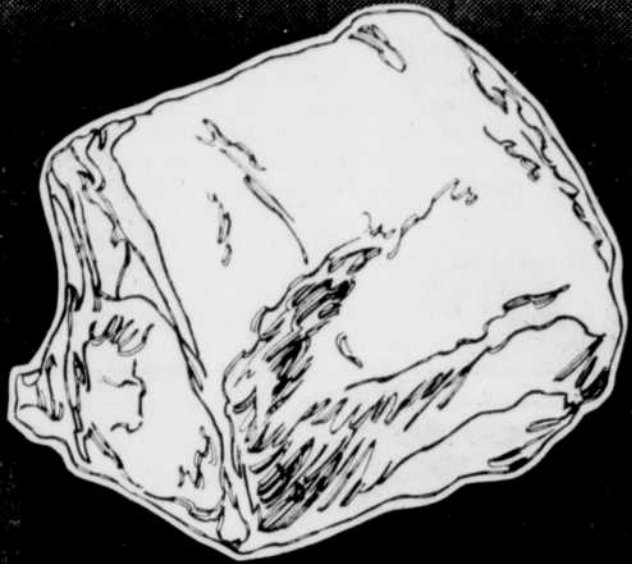
Vente à 99¢

**+ RECHERCHER AUSSI NOTRE OFFRE DE BAS PRIX COULÉS DANS LE BÉTON
UN FEUILLET REMPLI D'AUBAINES À TOUTES ÉPREUVES.***



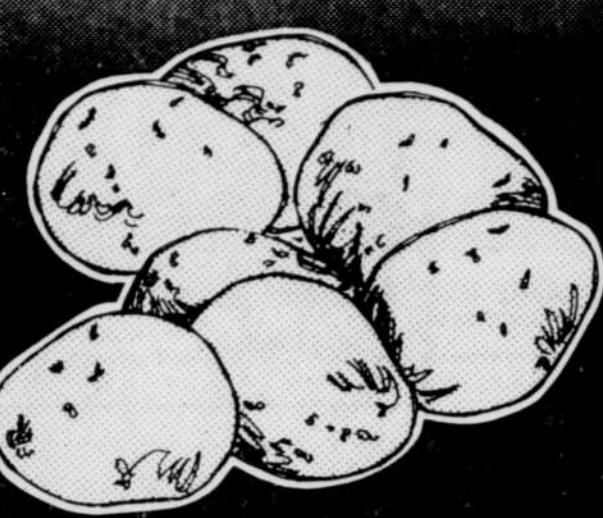
Quelques-uns de nos meilleurs prix de la semaine.
Consultez la circulaire et découvrez d'autres prix extraordinaires du 31 octobre au 5 novembre.

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côtes
env. 1,3 kg



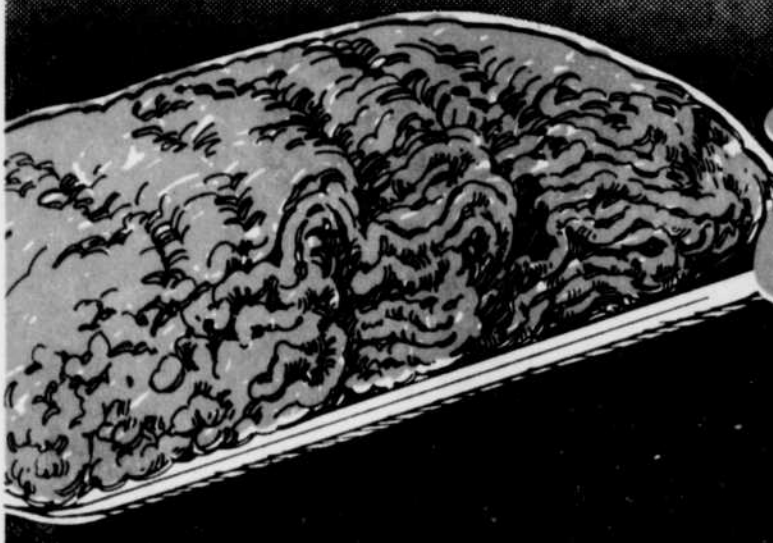
2,18
/kg
99¢
/lb

POMMES DE TERRE
Produit du Canada
Canada petites #1
Cello 4,54 kg



99¢

**BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE**



2,18
/kg
99¢
/lb

MAÏS EN ÉPI
produit de la Floride
gr. 54



5/99¢

**BEURRE
MÉTRO**
paquet 454 g



1,99

**JUS PUR NON-SUCRÉ
ROUGEMONT**
pommes brut ou clair
bouteille ou boîte
1,36 Litre



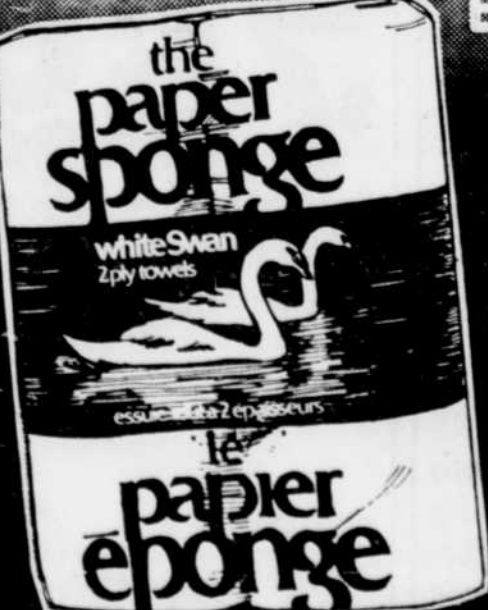
99¢

**SOUPE
HABITANT**
crème de champignons,
légumes, minestrone, pois,
poulet-nouilles, poulet riz,
tomates-vermicelles,
bte 398 mL



2/99¢

**ESSUIE-TOUT DE PAPIER
WHITE SWAN**
blanc, beige,
imprimé vert ou orange,
paquet 2 rouleaux



99¢

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres-épiciers Métro du lundi 31 octobre au samedi 5 novembre jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. *Le plus bas prix prévaut.



METRO

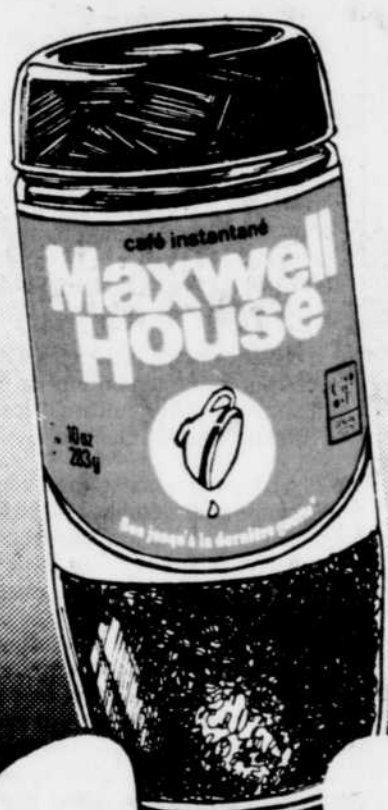


Métro, General Foods et les Nordiques en première place!

Profitez de nos économies gagnantes et participez au concours de General Foods.

5 paires de billets par saison à gagner pour le calendrier 1984-85 des Nordiques. Consultez tous les détails dans les marchés Métro de la région. Bonne chance!

+ Recherchez notre offre de bas prix coulés dans le béton, un feuillet rempli d'aubaines à toutes épreuves!*



**CAFÉ MOULU
MAXWELL D'OR**
bte 369 g

3,29



**CAFÉ
INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE**
bocal 283 g

**POUDRE
POUR GELÉE
JELL-O**
saveurs variées,
paquet 85 g

4,79

3/1,00



**CRISTAUX
DE SAVEUR
TANG**
orange,
paquet 4 env. 92 g

1,59



**POUDING
INSTANTANÉ
JELL-O**
saveurs variées,
paquet 92 à 114 g

57¢

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres-épiciers Métro du lundi 31 octobre au samedi 5 novembre jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. *Le plus bas prix prévaut.



METRO



Le ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette.

Déchets toxiques enfouis: action vigoureuse de Québec

par Raymond GAGNE

MONTREAL — Environnement Québec entreprend un programme d'intervention sur les lieux d'enfouissement de déchets dangereux.

Le ministre Adrien Ouellette a rendu publiques, hier, à Montréal, au cours d'une conférence de presse, les modalités de ce programme qui pourrait s'avérer éventuellement fort coûteux. Le Conseil du trésor a d'ailleurs débattu de la mise en marche du programme.

Du même coup, le ministre dévoilait une liste de 22 dépotoirs

présument contaminés par des déchets toxiques selon l'engagement qu'il avait pris plus tôt, dans l'année.

M. Ouellette a expliqué que l'intervention de son ministère qu'il a lui-même qualifiée "de véritable opération d'enquête-intervention", a été rendue nécessaire "par l'absence d'indications précises sur l'élimination d'une foule de sous-produits toxiques, sur l'ensemble du territoire québécois, provenant de l'industrie ces trente dernières années".

Environnement Québec a donc dû constituer, au début de l'été, un groupe de travail formé de fon-

ctionnaires du ministère. Placé sous la responsabilité de M. Conrad Anctil, le groupe est maintenant prêt à amorcer l'investigation et, s'il y a lieu, la restauration des lieux présumés contaminés.

Pour chaque lieu

identifié, le programme sera réalisé selon une séquence comportant cinq étapes: l'inventaire et la caractérisation préliminaire, la visite sur le terrain, l'échantillonnage exhaustif, l'étude hydrogéologique et s'il y

a lieu, la restauration. En dévoilant les modalités de son programme d'intervention le ministre Adrien Ouellette s'est aussi engagé à rendre publics périodiquement les résultats obtenus par le groupe de travail de son ministère.

Quant à la liste des dépotoirs contaminés fournie, hier à la presse, elle ne comporte aucun lieu d'enfouissement situé dans la région immédiate de Québec et les territoires de la Côte-

Nord, du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie. Cela ne signifie toutefois pas que, éventuellement, certains dépotoirs contaminés ne puissent être découverts dans ces régions.

Ouellette invite à dénoncer les enfouissements clandestins

par Raymond GAGNE

MONTREAL — Le ministre de l'Environnement, Adrien Ouellette, demande l'aide des Québécois pour parvenir à découvrir les lieux d'enfouissement clan-

destins et présumément contaminés qui existent à travers le Québec.

Il a lancé cet appel, hier, au cours d'une conférence de presse qu'il donnait à Montréal.

Sans le dire explicitement, le ministre Ouellette a laissé clairement percevoir que, laissé seul, son ministère serait impuissant à intervenir afin de parer le danger

pour la santé des citoyens que représentent ces dépotoirs clandestins où pourraient avoir été stockés des déchets toxiques.

"J'espère que nous ne serons pas les seuls à Environnement Québec pour mener à bien cette tâche ardue, a dit le ministre Ouellette. Il nous faut la collaboration de tous les citoyens, organismes et groupes qui dé-

tiennent des renseignements précis sur l'existence de dépotoirs présumément contaminés. Je les invite à nous transmettre ces informations dans les meilleurs délais en s'adressant à nos di-

rections régionales." Le ministre Ouellette espère qu'avec l'aide du citoyen, Environnement Québec pourra identifier le plus grand nombre possible de lieux d'élimination où seraient possiblement enfouis des déchets toxiques.

Chicoutimi Serres chauffées par récupération d'eau chaude complétées

par Raymond GAGNE

Serres Sagamie Inc., de Chicoutimi, "le plus important ensemble serricole au Québec, utilisant des rejets de chaleur d'origine industrielle comme source d'énergie", vient de compléter la construction d'un complexe de dix serres chauffées par les rejets d'eau chaude de l'usine Union Carbide de Chicoutimi.

L'entreprise, productrice de tomates, s'est vu octroyer une subvention de \$90,000 par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

L'investissement total réalisé par les Serres Sagamie Inc. s'établit à \$180,000 et cette somme a été presque exclusivement consacrée à la main-d'œuvre et aux services professionnels ainsi qu'à l'achat d'équipements manufacturés au Québec.

La technique de chauffage utilisée consiste en des conduites ou des membranes de plastique disposées à même le sol et dans lesquelles l'eau chaude circule. Le sol est ainsi chauffé jusqu'à une profondeur de huit pouces et crée un microclimat autour des plantes en production. Cet effet est d'ailleurs accru par le recours à une autre technique, celle des tunnels, qui consiste, à l'intérieur même des serres, à abriter les plantes sous des tunnels en membrane de plastique. Chaque serre contient cinq tunnels d'une longueur de 100 pieds chacun. Ceux-ci évitent que la chaleur provenant du sol ne se disperse dans toute la serre alors que seulement la zone où se trouvent les plants est importante.

Pour le ministre de l'Agriculture, Jean Garon, l'entreprise des Serres Sagamie présente un caractère très innovateur et utilise une énergie qui autrement serait perdue.

Le projet remonte à l'été 1980 quand une serre expérimentale et une conduite d'amenée de l'eau chaude depuis l'usine Union Carbide ont été construites. Cette phase initiale avait également été supportée par une subvention de \$35,000 consentie cette fois par le ministère de l'Énergie et des Ressources.

Recommandation pour le recyclage multiproduits

par Raymond GAGNE
envoyé spécial du Soleil

MONTREAL — L'Association des consommateurs du Québec recommande au ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, de permettre à la Société d'aide à la collecte sélective (SACS) de réaliser son projet de recyclage multiproduits.

Cette recommandation a été faite dans le cadre des travaux de la troisième et dernière table sectorielle à engager des travaux en vue du sommet socio-économique sur la récupération et le recyclage.

Les consommateurs assortissent toutefois cette recommandation de plusieurs conditions qui, ensemble, représentent la prise de position officielle de l'association relativement à ce projet mis de l'avant il y a quelques semaines par Aluminium du Canada (Alcan) et de nombreux autres industriels québécois.

Les consommateurs veulent, par conséquent, avant que l'aval soit donné à la SACS, obtenir l'assurance que le projet de trois usines de désancrage de la compagnie Papiers Cascade est sérieux.

Ils veulent également être assurés que les usines de pâtes et papiers sont prêtes à augmenter le pourcentage de fibres secondaires dans la fabrication de leur papier.

En sus de ces conditions et de plusieurs autres, les consommateurs désirent que tous les intervenants soient représentés au conseil d'administration de la SACS, en particulier les municipalités.

La SACS est un projet de collecte sélective multiproduits à la grandeur du Québec proposé par Alcan et supporté par un nombre important d'industriels québécois.



Évadez-vous pour une joyeuse fin de semaine et payez beaucoup moins que le tarif courant.

Du 21 octobre 1983 au 29 avril 1984 (sauf aux périodes indiquées), vous pourrez coucher dans l'un ou l'autre de nos hôtels dont le nom apparaît ci-contre le vendredi et/ou le samedi en bénéficiant d'une économie très appréciable pouvant aller jusqu'à 50%, le dimanche soir compris, si vous décidez de prolonger votre séjour.

Ce rabais spécial s'applique à toutes les chambres et suites et un ou deux enfants de moins de 14 ans seront logés gratuitement s'ils partagent la chambre d'un adulte.

On doit réserver au moins 48 heures à l'avance. Adressez-vous à votre agent de voyages ou composez sans frais 1-800-268-9420.

**ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
50%
SUR LE TARIF
COURANT**

VILLE	HÔTEL	ECONOMIE
VICTORIA	THE EMPRESS	35% (sauf du 23 dec. au 1 ^{er} janv.)
EDMONTON	CHATEAU LACOMBE	50%
CALGARY	THE PALLISER OU CHATEAU AIRPORT	50% 35%
THUNDER BAY	RED OAK INN	20%
TORONTO	ROYAL YORK	40%
PETERBOROUGH	RED OAK INN	25%
MONTREAL	LE CHATEAU CHAMPLAIN	30%
TROIS-RIVIERES	LE BARON	35%
QUEBEC	LE CHATEAU FRONTENAC	30% (sauf durant le Carnaval)
HALIFAX	CHATEAU HALIFAX	40%

Renseignez-vous sur nos tarifs de groupe

Des amis...bien placés.
CP Hôtels

On ne peut appliquer ces rabais à des tarifs déjà réduits.

CP Hôtels est une marque déposée de Canadian Pacific Hotels Limited.

N'attendez plus!

AVEC CORVÉE-HABITATION,
VOUS POUVEZ DEVENIR PROPRIÉTAIRE
TOUT EN PARTICIPANT À LA
RELANCE ÉCONOMIQUE

VOUS AVEZ JUSQU'AU
31 DÉCEMBRE 1983

pour profiter de ce programme
typiquement québécois qui vous offre:

- un taux de 9 1/2% pendant 3 ans
- une subvention de capital pouvant atteindre 3 000 \$
- divers avantages additionnels



Exemples de mensualités CORVÉE:

MONTANT DE L'HYPOTHÈQUE (amortie sur 25 ans)	VERSEMENT MENSUEL (capital et intérêt)
35 000 \$	301.45 \$
45 000 \$	387.48 \$
55 000 \$	473.56 \$

(9 1/2%, 3 ans)

Un champignon pourrait causer le SIDA

MONTREAL (PC) — Le syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA), cette nouvelle maladie infectieuse qui intrigue tant la communauté scientifique, pourrait être attribuable à un champignon plutôt qu'à un virus comme on le pense généralement, soulignent des

chercheurs américains dans le dernier numéro du New England Journal of Medicine.

Cette équipe dirigée par le Dr Thomas Folks a en effet découvert, dans le sang de trois victimes du SIDA, un champignon qui produit

une substance très semblable à la cyclosporine, un médicament utilisé pour diminuer l'activité immunitaire de l'organisme lors de transplantations d'organes. C'est la première fois qu'on rencontre ce genre d'infection chez les humains.

Le Dr Folks invite donc le

communauté scientifique à porter attention à ce champignon nommé Thermomycetozoon crustaceus, pour déterminer s'il ne pourrait pas être responsable du SIDA par l'intermédiaire de la substance qu'il sécrète. Cette dernière a aussi été identifiée dans le sang de quatre victimes du SIDA et on a pu montrer qu'elle a une certaine activité anti-immunitaire en éprouvette.

Un opportuniste

En même temps, le Dr Folks reconnaît que ce champignon peut aussi n'être qu'un opportuniste, infectieux chez les seuls individus déjà atteints de SIDA, comme cela a été le cas pour tous les virus ou microbes auxquels on a voulu attribuer la maladie jusqu'à maintenant.

Dans le cas présent, quelques autres facteurs contribuent à aug-

menter les soupçons: ce champignon se trouve à l'état naturel dans plusieurs pays chauds, sous des feuilles mortes par exemple. Il se reproduit particulièrement bien à la température du corps humain et on pourrait apparemment le propager par le sang ou par des aiguilles contaminées, deux voies de propagation bien connues du SIDA.

Incidemment, le même numéro de cette revue médicale contient aussi une mise en garde du "Center

for Disease Control" (CDC) d'Atlanta, selon qui on a identifié une dizaine de cas où des maladies vénériennes auraient été transmises par insémination artificielle. Le CDC signale que le SIDA pourrait éventuellement être aussi transmis de cette façon et il demande aux centres d'insémination de bien surveiller la santé des donneurs pour éliminer les donneurs atteints de gonorrhée, d'hépatite, de syphilis, de cytomegalovirus, etc.

Québec

La Commission des droits devra réviser son interprétation du "handicap"

MONTREAL (PC) — La Commission des droits de la personne du Québec devra réviser son interprétation du "handicap" comme facteur de discrimination illégale. La cour supérieure vient de le juger trop large.

Le jugement, qui a causé un certain traumatisme dans les officines de la Commission, présente un intérêt certain pour l'avenir: il s'agissait d'une cause-type. Déjà plusieurs plaintes ont été inscrites à la Commission des droits à ce sujet.

Le juge Claude Benoit, de la cour supérieure, a rejeté, à la fin de septembre, la demande par la Commission d'une injonction permanente contre Laval, qui avait congédié, en mars 1980, un jeune policier de 23 ans, du nom de Donald Plourde. Celui-ci s'était fracturé une cheville un mois plus tôt, au cours de son stage comme apprenti policier à l'Institut de police de Nicolet.

La commission prétendait illégal le refus de Laval de réintégrer M. Plourde comme candidat policier, puis comme policier, à cause de la fracture subie — et quoiqu'il soit apte maintenant à remplir tout travail physique — "parce que la ville le considère comme une personne handicapée". Pour la commission, il s'agissait, dès lors, d'un cas de discrimination dans l'embauche, fondée sur le handicap.

Laval ne l'entendait guère ainsi: aux yeux de la ville, M. Plourde n'était pas une personne handicapée au sens de la Charte des droits ni n'était perçu comme tel; sa fracture, estimait-elle par ailleurs, le rendait "inapte" à la fonction de policier, l'empêchant de répondre aux normes et critères courants en ces matières.

Exclusion

Le juge Benoit se demande si l'effet d'inégalité résulte vraiment d'une exclusion fondée sur le fait que Laval considérait M. Plourde comme une personne handicapée, ou plutôt sur des aptitudes ou qualités exigées de bonne foi pour l'emploi de policier.

Aux yeux du magistrat, Laval n'a pas écarté M. Plourde de son emploi parce qu'elle le considérait comme handicapé, mais parce qu'il n'avait plus les aptitudes et qualités requises pour l'emploi.

En somme, la seule juridiction de la Commission des droits au sujet du handicap en matière d'emploi tient tout entière entre le handicap tel que défini par la Loi de 1978 et l'article 20 de la Charte des droits, qui tient pour non discriminatoire une distinction, exclusion ou préférence fondée "sur les aptitudes ou qualités exigées de bonne foi pour un emploi".

Résorption d'un racisme subtil dans les média souhaitée

EDMONTON (PC) — Un racisme subtil dans les médias est pour les gens de couleur un problème qui pourrait être atténué en désignant des représentants de ces minorités comme membres des agences gouvernementales de surveillance.

Mme Lily Tang, d'une association chinoise, a mentionné le Conseil de la radio-télévision et des télécommunications canadiennes comme l'une de ces agences. Ainsi, l'image des non-Caucasiens pourrait être améliorée dans les médias.

Mme Tang, témoin devant le comité nommé en juin, pour examiner les relations raciales au Canada, a dit que le racisme avoué est en déclin au pays. "Quant au passé, dit-elle, si nous voulons bien pardonner, nous ne pouvons oublier."

Il subsiste cependant du racisme qui se manifeste par la tendance à employer en dernier lieu et à licencier d'abord, à l'occasion, les gens de couleur.

Selon Mme Tang, au cours des années les gens de couleur ont beaucoup fait pour le Canada mais ils ne partagent pas encore les fruits de leurs labeurs.

En présence d'une vingtaine de personnes d'origines diverses, Mme Tang a suggéré qu'il y ait un nouveau congrès national pour célébrer la diversité culturelle du Canada.

Mme Tang rejette l'idée de contingents pour que les minorités soient mieux représentées parce qu'elle ne veut pas de "discrimination à

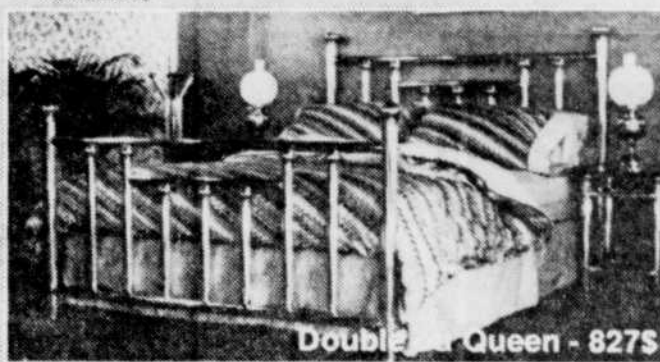
rebours". "La société canadienne est une société ouverte

et elle attache grand prix à l'initiative individuelle".

A QUEBEC

Le plus vaste choix de lits en pur cuivre jaune

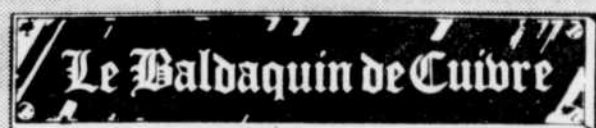
ORLEANS



Une mise de côté vous garantit le prix pour 5 mois.

- Nous offrons un choix de lits en cuivre et métal (blanc, champagne, rose, noir)
- Aucun polissage n'est requis

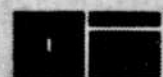
- Literie de choix
- Matelas Simmons
- Martex, Utica, Cannon
- Beautyrest
- Duvets d'oies
- Housses pour duvet



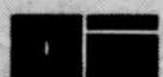
564, boul. Hamel, Québec — Tél.: 522-6658
(voisin des Encadrements Ste-Anne)
Lun. au mer., 9h30 à 17h30; jeu. vend., 9h30 à 21h00;
sam., 9h30 à 17h00.

IRISCO est déménagé

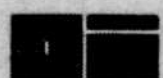
et c'est maintenant au
2014 Boul. Charest Ouest
qu'il vous offre un nouveau
concept de magasin.



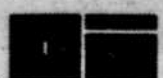
Vous êtes du monde des affaires



Vous êtes du monde des sciences



Vous êtes du monde de l'éducation



Vous êtes amateur d'ordinateurs personnel

Pour vous, quatre salles de démonstration
totalement séparées pour un service encore
plus personnalisé... et une salle de cours.



Un choix logique

ordinateurs IRISCO

2014 Boul. Charest ouest, suite 100, Ste-Foy G1N 4N6 (418) 681-0061



PRIÈRE SECOURS

687-2220

UNE HALTE D'ESPÉRANCE
par votre don...
par votre aide...

- * Vous reconfortez des milliers de personnes
- * Vous soutenez une équipe de bénévoles motivés
- * Vous rendez possible un monde plus humain, plus juste, plus fraternel.

Jeanne d'Arc Boudreau, c.s.j.

DIRECTRICE DE LA CAMPAGNE DE PRIÈRE SECOURS
C.P. 933, HAUTE-VILLE, QUÉBEC, G1R 4T4



Corrections

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au supplément publicitaire C'est la fête des enfants publié par la Baie le 29 octobre 1983.

- Page 3, article L. Le prix de l'ensemble Câlours™ d'adulte dût se lire 8.88 l'ens.
- Page 9, article G. Le prix du Count N Match de Tonka dût se lire 9.99 l'ens.
- Page 11, article J. Le prix du mini-ensemble de magie Fisher Price dût se lire 4.99 ch.
- Page 11, article L. Le prix du Peek-In-Roller dût se lire 3.99 ch.
- Page 12, article N. Le prix du tableau d'adulte dût se lire 22.88 ch.
- Page 29, articles D et E. Les prix ont été inversés. La tricycle est 42.99 et le bicycle est 89.99 ch.
- Page 31, article K. Le prix du véhicule de course Power Blasters dût se lire 8.88 ch.
- Page 32, article B. Le prix des véhicules Stampers de Irwin dût se lire 6.66 ch.
- Page 32, article E. Le prix du Super Cycle de Tonka dût se lire 9.99 ch.

Nous regrettons ces erreurs.

En raison de problèmes de livraison, les articles suivants ne seront pas disponibles le 29 octobre.

- Page 2, articles B. Le Câlours™ d'adulte (15 cm) sera disponible le 12 novembre.
- E. Le Junior Bailey Bear sera disponible le 24 novembre.
- J. Le Cuddles Bear (22 cm) sera disponible le 12 novembre.
- L. Le Tiny Old Fashioned Teddy (10 cm) sera disponible le 18 novembre.
- N. Les ours en caoutchouc pastel (17 cm) seront disponibles le 12 novembre.
- Page 3, articles D. L'ensemble Câlours™ d'adulte sera disponible le 3 décembre.
- E. Les figurines interchangeables Câlours™ d'adulte seront disponibles le 4 novembre.
- Page 4, article C. Les pyjamas en molleton en tailles 7-14 seront disponibles le 10 novembre.
- Page 5, article K. Les culottes en coton seront disponibles le 10 novembre.
- Page 6, articles C. Le service à thé sera disponible le 12 novembre.
- E. Le porte-poupée Cabbage Patch Kids sera disponible le 12 novembre.
- F. La poussette sera disponible le 12 novembre.
- G. Le landau sera disponible le 12 novembre.
- H. Le siège transformable sera disponible le 4 novembre.
- K. Les vêtements seront disponibles le 4 novembre.
- L. Le sac à couchage sera disponible le 4 novembre.
- Page 7, articles A. La poupée nouveau-né sera disponible le 12 novembre.
- B. L'ensemble-cadeau Regal sera disponible le 12 novembre.
- D. La poupée-chiffon L'il Angel sera disponible le 4 novembre.
- E. La poupée Trii Rainbow sera disponible le 12 novembre.
- J. L'assortiment "My little pony show" sera disponible le 4 novembre.
- Page 8, article M. Le mobile musical sera disponible le 9 novembre.
- Page 9, articles B. L'oiseau bleu Fisher Price sera disponible le 4 novembre.
- D. Les anneaux empilables seront disponibles le 12 novembre.
- Page 10, article A. Le Sea N Say de Mattel sera disponible le 22 novembre.
- B. Le pianosur Coleco sera disponible le 25 novembre.
- Page 11, article B. Le train Sesame Street sera disponible le 12 novembre.
- Page 12, articles E. Le garage Sesame Street sera disponible le 12 novembre.
- F. Les téléphones électroniques Hasbro seront disponibles le 4 novembre.
- Page 13, article E. La station spatiale Playmobile sera disponible le 15 novembre.
- C. Le train spatial Playmobile sera disponible le 15 novembre.
- Page 16, article F. Le tableau magnétique Coleco sera disponible le 12 novembre.
- Page 17, article D. L'ensemble à dessin Colorforms sera disponible le 2 novembre.
- Page 18, article F. Garfield le plaisantin sera disponible le 12 novembre.
- Page 19, articles A, B et C. Les Fraggles seront disponibles le 2 novembre.
- Page 20, article E. Le paquet de 3 culottes Smurfette ne sera pas disponible.
- Page 21, article J. La marchette Smurf-A-Poppin sera disponible le 12 novembre.
- Page 23, articles A, B, C, D, E, F et G. La maison Cindy et ses accessoires seront disponibles le 4 novembre.
- Page 24, articles A, B et C. La maison de Fraînette sera disponible le 15 novembre.
- G. Les meubles et l'entrepreneur Fraînette seront disponibles le 15 novembre.
- K. Les miniatures parfumées seront disponibles le 15 novembre.
- N. Les poupées-chiffon parfumées Fraînette seront disponibles le 12 novembre.
- Page 29, articles C. Le bébé Fraînette sera disponible le 12 novembre.
- H. Le cheval à ressorts sera disponible le 4 novembre.
- K et L. La table et les chaises pliantes seront disponibles le 4 novembre.
- Page 30, article B. Les saucoupes et le traineau Arctic seront disponibles le 12 novembre.
- Page 31, article C. L'équipement motorisé Fisher Price sera disponible le 12 novembre.
- Page 33, articles C. L'Action Buggy de Pax sera disponible le 4 novembre.
- E. La mallette Super Rally sera disponible le 12 novembre.
- F. Les champions du saut Mattel seront disponibles le 12 novembre.
- Page 34, article D. La piste de course Dash & Crash sera disponible le 12 novembre.
- Page 38, article A. Le jeu électronique Zaxxon de Coleco sera disponible le 4 novembre.
- Page 39, articles D. La mallette de rangement sera disponible le 12 novembre.
- E. (12 unités offertes) Le contrôle Track Ball sera disponible le 12 novembre.
- F, H et J. Les jeux Super Cobra, Popeye et Tutankham pour Intellivision II seront disponibles le 27 novembre.
- V. Le jeu Burger Time pour Intellivision II sera disponible le 4 novembre.
- AA, CC et EE. Les jeux Super Cobra, Popeye et Zaxxon pour Atari 2600 seront disponibles le 4 novembre.
- Page 40, articles B. La commande à rotule Colecovision sera disponible le 12 novembre.
- C. La commande Super Action de Colecovision sera disponible le 12 novembre.
- F. (12 unités offertes) Le jeu Buck Rogers sera disponible le 20 décembre.
- K. Le jeu Popeye sera disponible le 4 novembre.
- L et M. Les jeux Super Cobra et Tutankham ne seront pas disponibles pour Noël.
- P. Le jeu Rogger sera disponible le 7 décembre.

Nous regrettons ces contretemps.

Consultation-Action-Prévention (CAP) Des salariés définissent eux-mêmes leur travail

par Pierre MARTEL

Depuis le début de septembre, 22 jeunes, dont la moyenne d'âge est de 25-26 ans, participent à un projet original conçu par Mme Joan Kelso et le Service de réadaptation sociale Inc.

Connu sous le nom de projet CAP (abréviation de Consultation-Action-Prévention), le projet a ceci d'original que les employés doivent définir eux-mêmes leur travail et les actions qu'ils doivent entreprendre.

D'une durée de 44 semaines, le projet CAP bénéficie d'une subvention de \$313,221 dans le cadre du programme fédéral Relais, un programme de création d'emplois temporaires.

Or, selon Mme Kelso, le projet CAP avait la particularité de ne pas

contenir de définition des emplois lorsqu'il a été soumis aux responsables du programme Relais. En gros, on savait que les jeunes employés devaient oeuvrer avec les victimes de deux types de problèmes: la drogue en milieu scolaire et la conduite en état d'ébriété.

"Quand on a présenté le projet, tout le monde a été surpris de notre approche. Généralement, les projets soumis contiennent des définitions "élaborées" des tâches de chacun. Ils ont hésité avant de nous accepter. Mais, maintenant, à la lumière des premiers résultats préliminaires, on s'aperçoit déjà que l'expérience est concluante", de confier la coordonnatrice du projet CAP.

Le 29 août, le projet démarrait. Des tables de concertation ont été

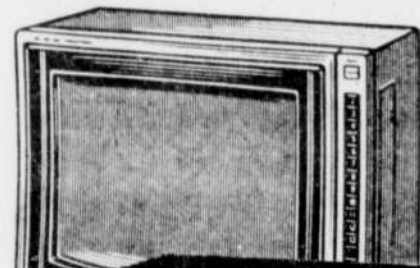
tenues entre les jeunes professionnels et des experts de divers milieux. Ce n'est que depuis deux semaines que les 22 jeunes du projet CAP ont été envoyés sur le terrain. "Ils ont eu quelques semaines pour définir leur emploi et envisager les meilleures actions à prendre pour aider les gens aux prises avec les problèmes de drogue en milieu scolaire et de conduite en état d'ébriété", d'expliquer Mme Kelso.

Elle ajoute que les programmes d'intervention se définissent et se raffinent à mesure que les jeunes prennent de l'expérience.

En décembre, l'équipe pense être en mesure de rendre public un premier bilan préliminaire de l'expérience.

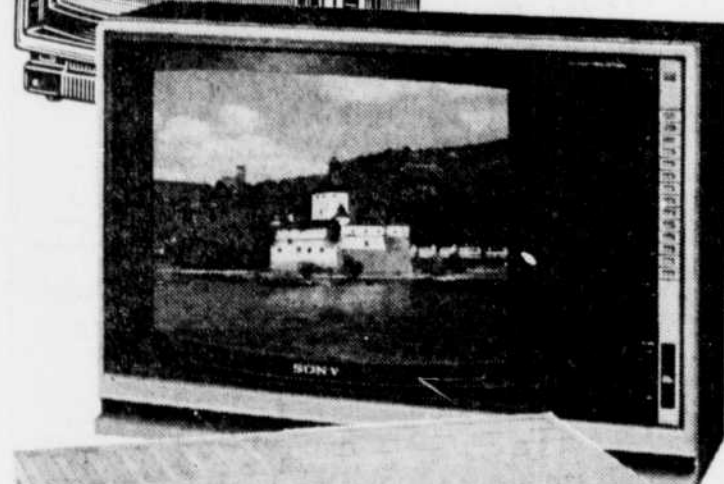
sélectronic LA SONY MANIE...

Pour tous ceux qui ne peuvent se passer de qualité, de performance, et d'endurance, sautez sur cette occasion de vous procurer un SONY!



Télécouleur 14"
KV 1332, les couleurs Trinitron et la haute précision de l'image dans un format bien pensé pour votre appartement.

499 \$



Télécouleur 20"
KV 1932, l'image fidèle aux couleurs étincelantes Trinitron. Sélectionneur de canaux électronique. Garantie 5 ans.

699 \$



Magnétoscope Beta
SL-5020 à chargement frontal et panneau de commandes ultra souples. Programmable 7 jours et télécommande.

699 \$



LIQUIDATION de portatifs

Radio AM/FM/cassettes stéréo
CFS 450, le portatif de grande performance, système 3D pour reproduction acoustique dynamique à l'aide d'un "super woofer" placé à l'arrière. Prix suggéré Sony 379 \$.

299 \$



Magnétoscope Beta
SL-2400C, à chargement et commandes frontaux, recherche d'images BetaScan/Beta SkipScan à très haute vitesse, minuterie 3 jours/21 intervention, syntonisation Express à 14 touches.

699 \$



Casque d'écoute
de type Walkman, stéréo, ultra léger. Diffère légèrement de la photo.

29 \$



GRATUIT!
Bande vidéo L-250 gratuite à l'achat d'un emballage prime de 3 vidéo-cassettes L-750 au bas prix de \$9,95 \$.

30% d'escompte
sur cassettes VXC 60 et 90 en boîte de 10.

Magnétophone cassette
TC-FX500R, inversion automatique pour écoute ininterrompue, nouvelle tête laser, et contrôle à distance facultatif.

349 \$

BIENTÔT LA MALBAIE

Prix suggéré Sony 449 \$

Québec, 600, Belvédère, 683-2525 • Ste-Foy, 2651, Hochelaga, 658-4535 • Charlesbourg, 5585, 1re Av., 626-4841 • Lévis, 565, Trans-Canada, 837-6525 • Roberval, Carrefour Jeanne, 275-5555 • Amqui, 172, St-Benoit N., 629-2300 • Jonquière, 2398, St-Dominique, 547-2746 • Alma, Carrefour Alma, 668-8285

... ne manquez pas le bateau!

Procurez-vous immédiatement vos passeports Québec 84 à la Banque Royale et épargnez.



L'été prochain, vivez la plus grande aventure de votre vie: le retour des grands voiliers. Soyez témoin de cette épopée en vous procurant dès maintenant votre passeport Québec 84.

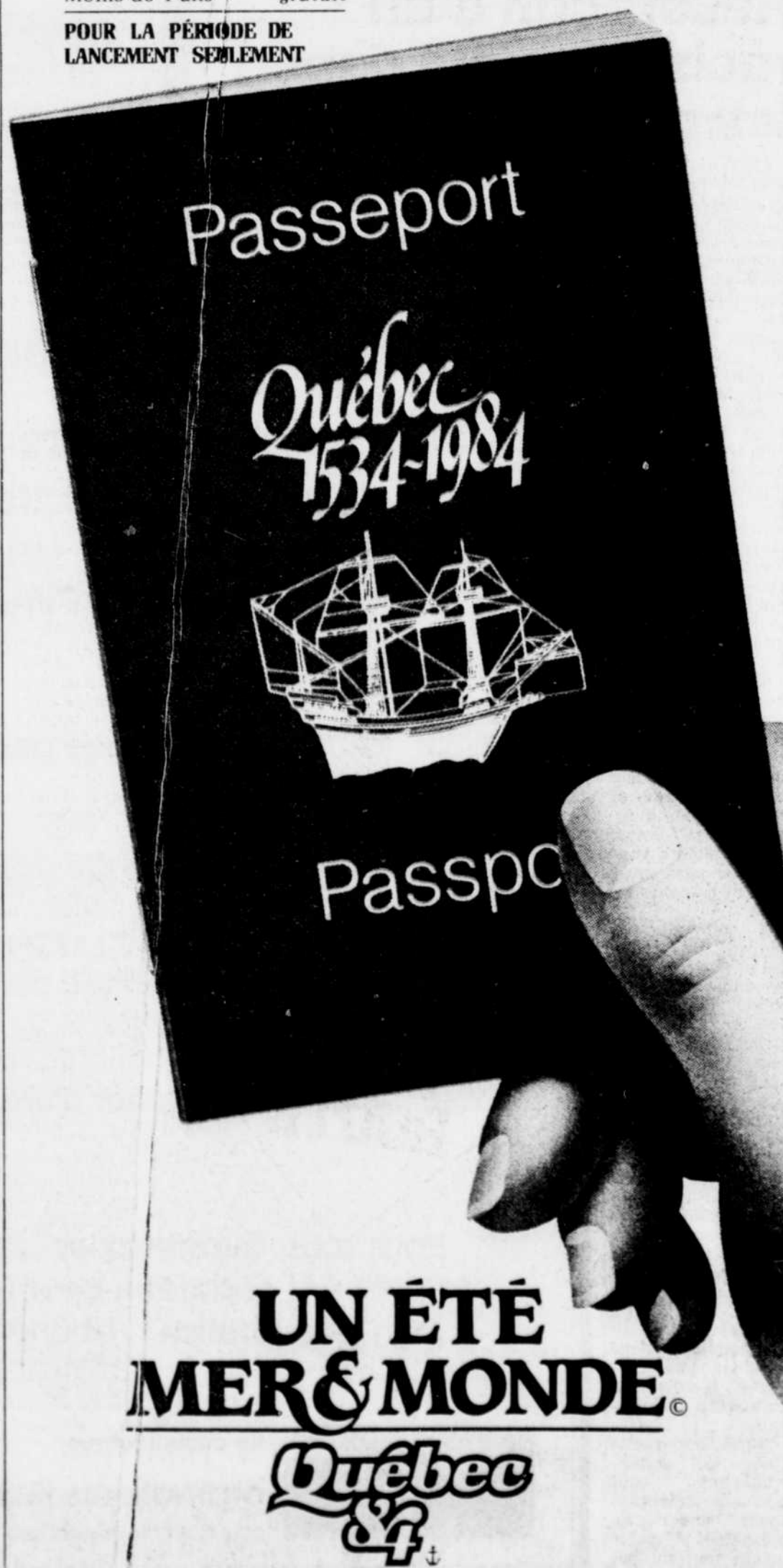
Ce passeport vous donnera accès au site où une ambiance exceptionnelle vous emportera dans un monde de fêtes, de spectacles et de compétitions nautiques d'envergure internationale.

Présentement, le passeport Québec 84 vous est offert à 20% de rabais jusqu'au 31 décembre. Profitez de cette offre de lancement qui se tient dans toutes les succursales de la Banque Royale.

Un été mer et monde vous attend à Québec.

Adulte	24 \$
Moins de 15 ans handicapés 65 ans et plus	19 \$
Moins de 4 ans	gratuit

POUR LA PÉRIODE DE LANCEMENT SEULEMENT



UN ÉTÉ MER & MONDE®
Québec 84